

# O Au O Se Atalii o le Atua

*Naunautai* ♩ = 80–96

*Vaega faaopoopo e tuu i le faitalia pe usuina (mo le fuaiupu 3) po o se mea faisaaili*

A - ta - lii o le A - tua, Pe a ou u - si - tai ou

1. O a'u se ata - lii o le Atua, ua Ia au - ina mai a'u nei. Ia  
 2. O a'u se ata - lii o le Atua, e te - le mana - o - ga. E  
 3. O a'u se ata - lii o le Atua, ma a ou u - si - tai. Ou

te faa - ta - si ma Ia i Lo - na ma - o - ta. Sa -

ou nofo ai i le - nei lalo - lagi, ma ma - tua a - ga - lelei.  
 ao ai i - na ou i - loa a - na a - fi - o - ga.  
 te faa - ta - si ma I - a i Lo - na ma - o - ta.

va - li i o'u tafa - tafa. Fe - soa - so - a - ni - mai

Tago mai savali mai i o'u tafa - ta - fa ina ne'i o'u se - se.

Ao - ao mai ia te a'u, ia ou toe foi atu ai.

A'o - a'o mai mea e ao ona fai ia ou toe foi atu ai.

4. O a'u se atalii o le Atua,  
 O Ana folafolaga e moni.  
 Malo selesitila mo a'u,  
 Pe a ou tumau ai.

Salamo 82:6; Mosaea 4:15  
 Mataupu Faavae ma Feagaiga 14:7

*Upu:* Naomi Ward Randall, f. 1908 © 1957 AAG. *Fuaiupu fa* © 1978 AAG

*Fati:* Mildred Tanner Pettit, 1895–1977 © 1957 AAG. *Iloilona e Darwin Wolford*, f. 1936. *Iloiloina*, © 1989 AAG

*Tagai i Viiga*, (1985) nu. 184, mo vaega e fa i le ki maualuga

# Tamaiti i le Lalolagi Atoa

Fiafia  $\text{♩} = 46-52$  (*Ia taitaiina i le tai lua pa'o i le pa*)

The musical score consists of two staves of music in 6/8 time, primarily in D major with some changes to A<sup>7</sup>, F#m, G, and D. The top staff uses a treble clef, and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics are written below the notes, with some words in Samoan, German, and English. The piano part is indicated by '(Piano)' in parentheses.

**Lyrics:**

- Line 1: A u - ma le a - so a - to - a, to - o - tu - li fa - nau a
- Line 2: le Ta - ma. Faa - fe - tai - a - tu i - la - na ga - ga na, Faa - fe -
- Line 3: ta - i te - le, i - le - Ta - ma
- Line 4: "Ta - lofa," "Mā - lō," "Wir - dan - ken dir." E faa - lo - go - i - na o  
(ta - lofa) (mah - loh) (veer - don - ken deer)
- Line 5: leo u - ma na Ta - mi - si, "tak." Fa - ra - ni, "meisi."  
(tak) (meisi)
- Line 6: "Kan - sha - shi - me - su - a," Sa - pa - ni. O le Ta - ma e la -  
(kahn - shai - shee - mah - su - a)
- Line 7: go - na ma si - la - fia ga - ga - na. Na
- Line 8: te si - la - fia la - tou e a - lo - fa
- Line 9: ia i la - to - u. lemu ma mālū

Isi upu mo le faafetai:  
Samoa: *talofa*  
Toga: *mālō*  
Siamani: *wir danken dir*  
Taamisi: *tak*  
Farani: *meisi*  
Sapani: *kimsha shimesu*

Mataupu Faavae ma Feagaiga 59:7

# O Le Tatalo A Le Tamaititi

*Fa'aaloalo tele* ♩ = 63–69  
*Usu eseese vaega, ma toe tu'uafa'atasi*

1. Le Ta -

Bb      E<sup>b</sup>      F

ma e, o e iai ii - na? Pe o la - go - na mai ta - ta - lo

2. Ole ia te Ia; Na te faa - fo -

Bb      E<sup>b</sup>      F

u - ma? Fai mai e ma - mao le la - gi, Ae ou te la -

fo - ga. Oe lona ata - lii E

Bb      E<sup>b</sup>      D<sup>7</sup>      Gm

gona le lata mai pea ta - talo. Le Ta - ma e, ou te

a - lo fa ia oe. Na te faa - fo -

C<sup>7</sup>      F<sup>7</sup>      B<sup>b</sup>

ma - na - tua se fe - ta - lai - ga a Ie - su a - na - muua, "Au - a le va - vao i ta - mai -

foga i au ta - ta - lo. E pei o le

E<sup>b</sup>      F      B<sup>b</sup>      E<sup>b</sup>      D<sup>7</sup>

ti; Le Ta - ma e ua ou sau ai nei. 3. Le Ta - nei.

ma - lo, le ma - lo o le la - gi. la - gi.

Gm      E<sup>b</sup>m      B<sup>b</sup>      F<sup>7</sup>      B<sup>b</sup>      B<sup>b</sup>

# Ua Ou Iloa o Soifua Lo'u Tama

Lemū ♩ = 72–92

The musical score consists of four staves of music. The top staff is in treble clef, 4/4 time, and starts with chords C, G, G<sup>7</sup>, C, F. The lyrics are: "1. Ua ou i - loa - i - na o soi - fua lo'u Ta - (2. Ua) la au - i - na mai, o a'u i la - lo". The second staff is in treble clef, 4/4 time, with two parts: "Toamalie" (L.T.) and "L.A.". It features a "nota e taina i vae" instruction. The third staff is in bass clef, 4/4 time, with chords C, A<sup>7</sup>, Dm, B<sup>7</sup>, C. The lyrics are: "ma, Ma ia a - lo - fa ia te a'u le-A - ga - ga e tau nei. E o - la i le faa - tua - tua Le-A - ga - ga e tau". The fourth staff is in bass clef, 4/4 time, with chords E, G<sup>7</sup>, C, G<sup>7</sup>. The lyrics are: "mai. mai. Le-A - ga - ga ta - 'u mai. 2. Ua ai. Lea ou te ma - fai". The bottom staff is in bass clef, 4/4 time, with chords E, G<sup>7</sup>, C, G<sup>7</sup>, 1.C, 2.C. It includes a "faagesegese" instruction and hand patterns (3 1, 4 2 1, 5 1, 5 2 1) under the notes.

Ina ia taina i leo e lua o le isi tagata e taina vaega a le piano, ae o le isi tagata e taina ia nota o le leo i le tasi le pa e sii ai i luga.

Moronaes 10:5  
Aperaamo 3:22–26

*Upu ma le Fati:* Reid N. Nibley, f. 1923. © 1969. Toe teuteu e Reid N. Nibley © 1989 AAG  
Tagai foi i Viiga (1985) nu. 185, mo se faaopoopoga faigofie i le vaega a le piano

# Ou Te Faafetai Ia Te Oe, Le Tama e

*Mālū* ♩ = 52–58  
*(Ia taitaina i le tai lua pa'o i le pa)*

G

1. Ou te faa - fe - tai ia te oe le Ta - ma. Mo lou  
 2. Ia ou fi - le - mu ma ia ou a - lo - fa. Ma

C G A<sup>7</sup> D

a - ga - le - lei faa - pea lou a - lo - fa. Mo a - usi - u - si - ta - i i o'u ma - tu - a. I le

G C

i - ga - ma uo faa - pea ma ma - tu - a. Ma su - a - fa o Ie - su a - ga - le - lei. Faa -

(Am) A<sup>7</sup> D<sup>7</sup> G

ma - nu - ia u - ma ma le fia - fi - a. Ma ma - nu - ia mai ma pui - pui a - u nei.

# Tama, O le a Ou Filemu

*Faaaloalo*

$\text{♩} = 84-100$

The musical score consists of six staves of music, each with a treble clef and a key signature of  $\#$ . The time signature varies between  $\frac{4}{4}$  and  $\frac{3}{4}$ .

**Staff 1:** Features a vocal line with fingerings (e.g., 2, 3, 5, 3; 1, 4, 1; 2, 1, 3, 2) and harmonic symbols (D, G, A<sup>7</sup>, D). The lyrics are: I lou ma - o - ta le Ta - ma, o le a ou fi - le - mu ai;

**Staff 2:** Features a vocal line with fingerings (e.g., 1, 5) and harmonic symbols (B<sup>7</sup>, E<sup>7</sup>, A<sup>7</sup>). The lyrics are: Pi - i - li - ma ma pu - nou pe a ta - ta - lo i ma - tou.

**Staff 3:** Features a vocal line with fingerings (e.g., 5) and harmonic symbols (D, G, A<sup>7</sup>, D). The lyrics are: Ma faa - lo - go - lo - go ai i u - pu le - lei o lo o fai.

**Staff 4:** Features a vocal line with fingerings (e.g., 1, 5) and harmonic symbols (B<sup>7</sup>, Em, (Ddim), D, A<sup>7</sup>, D). The lyrics are: Ia ma - ma lo'u ma - fau - fau i ta - la u - ma ou te fai.

**Staff 5:** Features a vocal line with fingerings (e.g., 5) and harmonic symbols (D<sup>7</sup>, G, D, A<sup>7</sup>, D). The lyrics are: I lou ma - o - ta le Ta - ma, o le a ou fi - le - mu ai.

**Staff 6:** Features a vocal line with fingerings (e.g., 1, 5) and harmonic symbols (D, G, D, A<sup>7</sup>, D). The lyrics are: mālū ma lemū.

# Ia Migao Filemu

*Filemu* ♩ = 84–96

The musical score consists of four staves of music for voice and piano. The top staff uses treble clef and common time (♩). The second staff uses bass clef and common time (♩). The third staff uses treble clef and common time (♩). The bottom staff uses bass clef and common time (♩). The key signature changes throughout the piece, indicated by C, G7, C, F, C7, F, and G7. The tempo is marked as ♩ = 84–96. The lyrics are in Fijian, with some words written in English. The vocal parts are primarily in the soprano range, with some bass notes in the lower staves.

*mālū*

Ia mi - gao, fi - le - mu, ma ma - na - tu ia Ie - su;

Ia mi - gao, fi - le - mu, vi - vi - i ma faa - ma - nu.

Ia mi - gao, fi - le - mu, ta - ta - lo le - mu.

Ia i ai lou Aga - ga Sa, ia i ma - tou u - ma.

*lemū*

*lemū ma mālū*

# Faaaloalo o le Alofa Lea

*Faaaloalo* ♩ = 112–126

Te - le le a - va nai lo le lē pi - sa. Ia ma - fau - fau  
 i le Ta - ma. O a - na faa - ma - nui - a - ga ia te  
 a - u. Au - a ole ava o le (a) - lo - fa. Fa - a -  
 li - a i u - pu ma me - a e fai. Ma - ni - no le  
 ala e ui ai. A ou a - va ou te i -  
 loa i lo'u lo - to, La - ta mai Ie - su ma le Ta - ma.

*Upu ma le Fati*: Maggie Olauson, f. 1949

Pule taofia © 1987 e Maggie Olauson. Ua taofia aia uma. E mafai ona faia ni kopio lenei pese mo le faaaogaina i le fale po o le lotu.

Mataupu Faavae ma Feagaiga 138:1–4  
 Mataupu Faavae ma Feagaiga 109: 21

# O Le a Ou Taumafai ia Faaaloalo

*Faaaloalo* ♩ = 92–104

Musical score for the first line of the song. The top staff is in treble clef, 4/4 time, and has a key signature of one flat. It features a melody line with various note values and rests, accompanied by harmonic chords. The lyrics "Ou te a - lo - fa i lo - 'u Ta - ma oi lu - ga" are written below the notes. The bottom staff is in bass clef, also in 4/4 time and one flat. It consists of sustained notes.

Continuation of the musical score. The top staff continues with the melody and chords, corresponding to the lyrics "Ia ou fi - le - mu pe - a i o - na". The bottom staff continues with sustained notes.

Continuation of the musical score. The top staff begins with an F7 chord, followed by Gm, then returns to F. The bottom staff begins with an F7 chord, followed by C7, then returns to F. The lyrics "fa - le - sa." are written below the notes. The bottom staff concludes with a bass note labeled "lemū".

# E Mafai e se Tamaititi Pei o A'u?

*Fifāia* ♩ = 50–69

1. Pe ma - fai e a - u nei, ona faa - fe - tai i le Ta - ma.  
 2. Mo fu - a - la - au ai - na, ma ma - nu le - le i lu - ga.

Ioe, ia e faa - ma - o - ni, O - no - sai i mea u - ma.  
 Mo le ma - fa - na - fa - na, faa - pea le ao ma le po.

A - lo - fa i le A - lii, ma lou lo - to a - to - a.  
 Mo ga - lu - e - ga le lei, e ma - fai o - na ou fai.

Ta - ma e, faa - fe - tai! Ta - ma e, faa - fe - tai.

*mp*

Faa - fe - tai i le Ta - ma oi lu - ga.

# Faafetai I Lo Tatou Tama

*Mālū* ♩ = 60–80

1. Ia ta - tou faa - fe - tai i le Ta - ma.  
 2. Mata ma ta - li - ga li - ma ma vae.  
 3. Ta - ma, ti - na, pepe lai - titi.  
 4. Ia ta - tou faa - fe - tai i le Ta - ma.

Mo mea u - ma ua ia fo - ai mai.  
 Ofu e o - o - fu ai faa - pea ma mea - ai.  
 Tama oi le La - gi ua na fo - ai mai.  
 Mo mea u - ma ua ia fo - ai mai.

*Upu*: Robert Louis Stevenson, 1850–1894  
*Fati*: Franz Joseph Haydn, 1732–1809

Salamo 92:1  
 1 Tesalonia 5:18

# E Alofa Lo'u Tama Faalelagi Ia Te A'u

*Ma le loto i ai* ♩. = 50–56  
*(ia taitaiina i le tai lua pa'o i le pa)*

1. Pe a ou faa - lo - go i ma - nu - le - le,  
 2. Ua ia fai - a o - 'u ma - ta ou te vaai

Pe ou te va - ai ile la - gi. Pe a pa - 'u mai le -  
 ai i mea ma - ta - go - fi - e. Ua ia fai - a ou ta -

ti - mu ma a - gi mai fo - i le mea ma -  
 li - ga ou te faa - lo - go ai i mea mea ma -

ta - gi. Pe a o - u ta - go i se ro - sa  
 lei. Faa - pea ma le o - la ma le ma - lo - si

poo se la - au ma - no - gi. Ou te faa - fe - tai mo le  
 ma lo' - u ma - fau - fau. Ia fa - a - fe - tai mo ana

la - lo - la - gi, ua fai e - le Ta - ma - mo a - - u.  
 foa - fo - a - ga, ua ou i - loa ai lo - na a - lo - fa.

# Mo le Malosi ma le Maloloina

## Faataamilo

*Faafetai* ♩ = 100–108

1 5 2 3  
① Mo-le ma - lo - si, ② ma mea - ai vi - ③ ia oe le A - ④ li - i.

Ina ia usuina lenei pese faataamilo, ia vaevae i ni vaega. Amata  
i se vaega fou i numera taitasi. E mafai ona usuina e aunoa ma le piano.

*Upu ma le Fati:* Leiloa

Mataupu Faavae ma Feagaiga 136:28

# Matou Te Ifo Atu

Faaaloalo    ♦ = 72-92

$\equiv$  D|

| B7

E<sub>b</sub>

B<sup>b</sup>

- F7

B<sup>b</sup>

1. Ma - tou te i - fo a - tu nei ma fai le faa - fe - tai.  
2. Ma - tou te i - fo a - tu nei, ma o - le a - tu ai.

I  
I

1

le Ta - ma o i lu - ga, mo faa - ma - nui - a - ga.  
le A - lii ia pui - pui mai. ma - tou i mea e fai.

*Uru*: Anna Johnson, 1892-1979

Fati: Alexander Schreiner, 1901–1987

Alema 7:23



# Ina Ua Alu Iosefa I Peteleema

*Mafaufau Loloto*

$\text{♩} = 104\text{--}116$

The musical score consists of ten staves of music, each with a treble clef and a key signature of one flat. The time signature varies between common time (4/4) and 3/4. The music is divided into sections by chords: F, C, C<sup>7</sup>, F; C<sup>7</sup>, F, Em, A<sup>7</sup>; Dm, G<sup>7</sup>, C<sup>7</sup>, F, A<sup>7</sup>; Dm, A<sup>7</sup>, F, C<sup>7</sup>; Dm, A<sup>7</sup>, F, C<sup>7</sup>, F; F, Em, A<sup>7</sup>, Dm, C<sup>7</sup>, F; F, B<sup>b</sup>, F, C<sup>7</sup>, F, Dm, G<sup>m</sup>, C<sup>7</sup>; and F, Em, A<sup>7</sup>, Dm, C<sup>7</sup>, F.

**Lyrics:**

1. Ina ua alu a - tu o Io - se - fa i Pe - te - le - e -  
2. Ou te i - loa sa faa - mau - la - lo o i - a la -

ma. va. Na ia tuu - e - se - ga - lu - e - ga  
Ao ia leo - leo i - a Ma - ria - ma le

ma mea u - ma na. Na ia sau - nia le  
pe - pe pa - i - a. Sa ia au - i ia

a - si - ni, faa - tie - tie Ma - ri - a. Ma  
te ia i le 'ie ma - fa - na - fa - na. Na

a - ve le fa - la - oa ma le si - si ma - nai - a.  
la - go - na e le - su o li - ma o Io - se - fa.

3. Sa faa - mu la - i - ti - ti le mo - li i le po - gi - sa. Ma  
*mālū*

si - i ia Ie - su i le - na po ua pa - i - a.

# O Fetu na Pupula

*Mālū* ♩ = 80–88

The musical score consists of four staves of music for voice and piano. The top staff uses treble clef and common time (♩). The second staff uses bass clef and common time (♩). The third staff uses treble clef and common time (♩). The bottom staff uses bass clef and common time (♩). The music includes chords G, D7, G, D7, G, D7, G, C, D, Em, D7, Em, Am, D7, G, and G. The lyrics are as follows:

1. Sa su - su - lu mai fe - tu i le - na po ma - lu -  
 2. Ae sa si - li le pu - pu - la a se ta - si fe -

lu. Sa mo - moe ai leo - leo ma - moe, sa pe - pe - se a - ge -  
 tu. Sa ta - i - ta - i ai le au Ma - koi na va - ai

lu. Pe - se ma - lie ma - lie la - va u - a fa - nau mai Ie -  
 ai. E ma - nai - a ma su - su - lu lo - na pu - pu - la

D7 G D7 Em Am D7 G  
 su. Ma ta - tou te la - go - na pea! p  
 ma - i. E tai - ta - i pe - a mai!

*Upu:* Nancy Byrd Tanner, 1880–1971  
*Fati:* Pese Kerisimasi faaPolani;

Teuteuina e Darwin Wolford, f. 1936

Puletaofia ia upu © 1930, e le Westminster Press; faafouina 1958; mai VIIGA mo TAPUAIGA A LE PERAIMERI. Siitia ma faaaogaina pe a faatagaina e le Westminster/John Knox Press. Teuteuina © 1989 AAG.  
 O LE FAIA O NI KOPI O LENEI PESE E MATUAI FAASAINA LAVA.

Luka 2:8–14  
 Mataio 2:1–2

# Sa I ai I Le Fale O Manu

Filemu

$\text{♩} = 80-92$

The musical score consists of four staves of music in common time, key signature of one sharp (F#), and a tempo of  $\text{♩} = 80-92$ . The vocal parts are written in soprano and bass clef, with harmonic chords indicated above the staff.

**Staff 1 (Soprano):** The melody begins with a G chord. The lyrics are:

1. Sa i ai se fa - le ma - nu sa tuu ai povi  
2. Sa au - i - na mai e le A - tua mai Lona a -

**Staff 2 (Bass):** The lyrics continue:

ma ma - moe. Sa faa - ta - o - to ai ese ti - na  
fio - a - ga, Ma fa - a - a - li i ta - ga - ta

**Staff 3 (Soprano):** The lyrics continue:

la - na pe - pe i vao - vao. O Ma - ria le -  
le a - lo - fa mai lu - ga. O lea na pe -

**Staff 4 (Bass):** The lyrics continue:

na ti - na ma Ie - su o lana ta - ma.  
pe - se ai A ge - lu uma mai lu - ga.

A small bracket labeled "lemū" is positioned under the bass staff between the third and fourth measures of the final staff.

# I Se Fale o Manu

*Pei se pese faamoe pepe* ♩ = 100–116

The musical score consists of eight staves of music for voice and piano. The vocal parts are in soprano and bass clef, with lyrics in Fijian and English. The piano part includes chords and bass lines. The score is divided into sections by key changes and dynamic markings.

**Section 1:** C major, 3/4 time. Lyric: *Lua leo*. Songs 1, 2, and 3 of the Fijian song are given.

**Section 2:** G7, C major, 3/4 time. Continues the Fijian song with lyrics: *li - i o Ie - su, ta - oto fi - le - mu.*

**Section 3:** C major, 3/4 time. Continues the Fijian song with lyrics: *le - i ala Ie - su, ta - oto fi - le - mu.*

**Section 4:** C major, 3/4 time. Continues the Fijian song with lyrics: *fu - ta mai pea oe e fa - a - va - vau.*

**Section 5:** C major, 3/4 time. Continues the Fijian song with lyrics: *tu - o le la - gi su - sulu ia te ia, Le-A - alo - fa ia Ie - su o lo o i lu - ga. Faa - ma - nu ia u - ma mai i ma - tou nei. Ma*.

**Section 6:** F major, C major, 3/4 time. Continues the Fijian song with lyrics: *li - i o Ie - su ua moe fi - le - mu. ta - si pea mai se - ia au - lia le - ao. sao - i le la - gi ta - tou au mau ai.*

**Section 7:** Tali\*, G7, C major, 3/4 time. Continues the Fijian song with lyrics: *Ia moe, \_\_\_\_\_ pe a oe, Ia moe, \_\_\_\_\_ pe a oe, Ia moe fi -*

**Section 8:** C major, 3/4 time. Continues the Fijian song with lyrics: *le - mu pe a - oe! Ia moe, \_\_\_\_\_ pe a oe, Ia*

**Section 9:** C major, G7, C major, 3/4 time. Continues the Fijian song with lyrics: *moe, \_\_\_\_\_ pe a oe, Lo ma - tou Faa - o - la. \_\_\_\_\_*

**Section 10:** (F) major, C major, 3/4 time. Continues the Fijian song with lyrics: *Le A - lii Faa - fa - a - va - vau.*

\* O le tali e mafai ona usuina i le tasi po o le lua vaega

Upu: Faatatau in Matini Luteru, 1483–1546

Fati: Charles H. Gabriel, 1856–1932

# Pese Faamoe Pepe a Maria

*Ma le lagona i ai*

$\text{♩} = 72-80$

E $\flat$

Fm

1. Mo - e oe, mo - e oe, la'u pe - le ta - si oe, mo - e  
2. O se pa - le - a - lii e mo lo - u ao, lou Ta -

B $\flat$

E $\flat$

F

mo - e, pe - a oe. O lou o - la - ga ua  
ma o le Tu - pu. Ou li - ma o ia

Fm

B $\flat$ 7

E $\flat$

a - ma - ta - i - na, e i ai pea lou ti - na. Na i -  
ma - nu - ia e si - li - sili nau - a. Ia

*O le solo e tuu i le faiitalia pe usu*

Sa i - loa e Io - se - fa i le  
Ia pe - - pe - se ou - tou u -

loa pe - - e Io - se - fa i le po le fe -  
pe - - pe - se ou - tou u - ma mo fe le

po le fe - tu ua pu - pu - la. Mo - e oe, mo - e oe, la'u  
ma mo le fi - le - mu mo - ni.

Fm B $\flat$ 7 E $\flat$   
tu fi - ua pu - pu - la la - va. Mo - e oe, mo - e oe, la'u  
le - mu ma le a - lo - fa.

pe - le ta - si oe, mo - e oe la'u pe - le oe.

pe - le ta - si oe, mo - e oe la'u pe - le oe.

*lemū*

# Ia Filemu Pepe

*Manaia* ♩ = 104–120

1. Ia fi - le - mu pe - pe ma faa - lo - go mai. I le  
 2. O a - ge - lu sa ta - 'u mai le ta - la. A'o  
 3. Na la - go - na la - va e leo - leo ma - moe. Le

ta - la ma - li - e ua ou tau - ma - fai. Ia  
 pu - pu - la mai le la - gi i lu - ga. Le  
 ta - la ma - lie ma le pe - se le - lei. Le

Ie - su Ke - ri - so o lo o i lu - ga. Ma  
 fe - tu na e - se lo - na pu - pu - la. Faa -  
 pe - pe o Ie - su o ta - o - to ai. I le

me - a sa fai ua le - lei na - u - a.  
 i - loa ai le mea o ta - o - to ai.  
 fa - le o ma - nu leai se mo - e - ga.

*Tali*

Fi - le - mu pe - pe la - u pe - le. Fi - le - mu

pe - pe ma mo - e le - lei. Fi - le - mu pe - pe

la - 'u pe - le. E ta - u - sia pe - a oe e Ie - su.

*Upu ma Fati:* Joseph Ballantyne, 1868–1944

Luka 2:7–16  
Mataio 2:1–2

Vaega faaopoopo e mafai ona usuina faatasi ma le fuaiupu

Moe 'oe la'u pe - pe. la moe

1. Ia fi - le - mu pe - pe ma faa - lo - go mai i le ta - la ma -

Vaega faaopoopo: Patricia Haglund Nielsen f. 1936. © 1989 AAG

# Pese O Le Kerisimasi

Mālū ♩ = 100–108

The musical score consists of two staves of music. The top staff uses treble clef and the bottom staff uses bass clef. Both staves are in common time (indicated by '3'). The key signature is one sharp (F#). The music is divided into measures by vertical bar lines. Chords indicated above the staff include Am, Bm, Am, D7, G, D7, C, G, C, G, A7, D7, G, Em, D7, B7, G, C, G, Am, D7, G. The lyrics are written below the notes, corresponding to the chords. The lyrics are in Fijian and describe various scenes and figures.

**Chorus:**

Tai - mi sili le - nei o - na ta - ua.  
Le fe - tu fo - u su - su - lu mai.  
Le fa - le po - vi e le ta - ua.

**Verse 1:**

Usu se pese Ke - risi - masi ua la - ta mai.  
Ma - la - ma - lama ai le - na po pa - ia.  
Po - vi ma o - ti na va - ai i ai.

**Verse 2:**

Fa - i tala i lo - na fa - nau mai.  
Le a - gelu na ta - u le fa - nau mai.  
Le a - to vao - vao na ta - o - to ai.

**Verse 3:**

Na a - fio mai a - o pe - pe o ia.  
Pe - se "O - sa - na ma ia - fi - le - mu."  
Faa - ta - li - ta - li se'i ma - lei fua mai.

**Verse 4:**

Leleo mamoe lotomaualalo.  
Tapuai i le pepe paia.  
Makoi na taitai e le fetu.  
Aumai o auro, muro ma lipano.

**Verse 5:**

Le tina pele o Maria.  
Iosefa na tausia i laua.  
Le pepe o Peteleema ia.  
Iesu le Faafola o tagata.

Luka 2:1–16  
Mataio 2:1–11

E mafai ona faaali ata mo fuaiupu taitasi ma e mafai ona faaali i le amataga

*Upu:* Patricia Kelsey Graham, f. 1940; siitia mai le solo "Tala O Le Kerisimasi" mai ia Avon Allen Compton, f. 1925.  
*Fati:* Patricia Kelsey Graham, f. 1940 © 1980 AAG

# Sa Tamaititi o Iesu

Malie  $\text{♩} = 46-56$  (*Ia taitaiina i le tai lua pa'o i le pa*)

1. Sa ta - mai - ti - ti o Ie - su, faa - pe - i o a - 'u  
 2. \_\_ Sa ta - a - lo foi o Ie - su, faa - pe - i o ta - tou

nei. \_\_\_\_\_ Sa ma - fau - fau i mea ma - ma sa  
 nei. \_\_\_\_\_ E le'i i - ta o ia i se taa - lo - ga pe na

fi - le - mu le - lei. Ou - - to - u ta -  
 fai - a se mea se - se.

mai - ti. Ia fa - a - tai - ta - i.  
 I le Fa - a - o - la, tau - ma - fai. \_\_\_\_\_

# Ou Te Mafaufau I Lena Tala Manaia

*Malie* ♩ = 42–46 (*Ia taitaiina i le tai lua pa'o i le pa*)

1. Ou te mafau - fau i le tala ma - nai - a. A'o Ma ona  
 2. Mai - mau pe ana o lo'u ulu na pa'i i ai. Ma ona

i ai ie - su i la - lo nei. Na ia  
 li - ma na e fu - si ai a'u. Ia ou

3

va - la - au ta - mai - ti oni ana ma - moe. Ou te  
 va - ai i ona fo - li - ga o faa - pea - mai. "Tu - u

fi - a faa - ta - si ma Ia.  
 mai ta - ma - iti ia te a'u.

1

# Tau Mai Tala Ia Iesu

Malu ♩. = 60–66 (*Ia taitaiina i le tai lua pa'o i le pa*)

**1.** Ta - u mai ta - la ia Ie - su e fia - fia ai;  
**2.** Ta'u mai ta - mai - ti na si - o - mia - ina o Ia.  
**3.** Tau mai va - ve - ga sa ia fai, i le a - fa,

Mea na fai ou te fe - sili ai i a te Ia.  
Ou te ma - na - tu i manu - ia o ia te a'u;  
Tau - go - to ai le va - a i le sou nau - a.

A - la na ui ai, ta - la i le va - sa.  
U - pu a - lo - fa, a - ga - le - lei.  
Fe - ta - lai a - tu o Ie - su.

Tau mai - a ne - i, tala ia Ie - su.  
O - na fo - fo - ga a - lo - fa mai.  
Na ma - lu a - i ma fi - le - mu.

# Iesu O La Tatou Uo Pele

Faaaloalo  $\text{♩} = 46-52$  (*Ia taitaina i le tai lua pa'o i le pa*)

The musical score consists of two staves of music. The top staff is in treble clef, G major, 6/8 time, with a key signature of one sharp. The bottom staff is in bass clef, G major, 6/8 time, with a key signature of one sharp. The music includes various note values such as eighth and sixteenth notes, rests, and grace notes. Chords indicated above the staff include G, C, G, D7, and G. The lyrics are written below the notes, divided into two sections corresponding to the two staves. The first section (top staff) has two lines of lyrics: "1. Ie - su o se uo le - lei" and "2. Fi - le - mu ma a - ga - ma - lu". The second section (bottom staff) also has two lines of lyrics: "Na te ta - i - ta - i ta - tou," and "Ie - su o le uo le - lei," followed by "Ta - tou ia - te Ia." and "Ta - tou vi - ia Ia.".

*Upu*: Anna Johnson, 1892–1979

*Fati*: Alexander Schreiner, 1901–1987

3 Nifae 17:11–12; 21

# E Manao Iesu Ia Ou Fai ma Sulu

Fifiaia  $\text{♩} = 48-54$  (*Ia taitaiima i le tai lua pa'o i le pa*)

**F**

**C<sup>7</sup>**

1. Manao Ie - su ia ou fai ma su - lu, mo ia i a - so  
2. Manao Ie - su ia ou a - lo fa ma ia a - ga - le -

**F**

**C<sup>7</sup>**

u - ma. Soo se mea ia faa - fia - fia Ia, i le  
lei. Faa - i - loa ai le fia - fi a o

**F**

**Tali**

fale i ta'a - loga ma ao - ga. Se su - lu, se  
A - na fa - nau nei.

**C<sup>7</sup>**

**F**

su - lu, manao Ie - su ia fai ma su - lu. Se

**C<sup>7</sup>**

**F**

su - lu, se su - lu, Ou te fai ma sulu mo Ia.

# Fetalai Mai Iesu e Alofa i Tagata Uma

*Alofa* ♩ = 104–120

The musical score consists of three staves of music in common time (indicated by a '4'). The key signature is one flat (B-flat). The first staff uses soprano clef, the second staff alto clef, and the third staff bass clef. The music includes various chords such as E♭, C7, B♭7, Cm, F7, B♭, E♭, Fm, and B♭7. The lyrics are written below the notes, corresponding to the chords. The first section of lyrics is:

Fe - ta - lai mai o Ie - su ia a - lo - fa atu.

The second section of lyrics is:

E a - lo - fa - gia ai oe e ta - ga - ta uma.

*Upu ma le Fati: Moiselle Renstrom, 1889–1956*

Mataio 5:43–46, 22:37–39

Ioane 13:34–35

# O Loo Ou Taumafai e Avea e Pei o Iesu

*Ma le Gauaï* ♩ = 104–116

B♭ B♭7 E♭ E♭m B♭ E♭

C7 F B♭ F E♭ E♭m

1. Ou te tau - ma - fai e a a - vea e  
(2. Ou) te tau - ma - fai ea - lo - fa, ea,

B♭ E♭ F7 B♭ B♭7

fa - a - pei o Ie su, A - alo - fa e pei o  
o'u tu - a - oi ma uo. Ou te ta - li a - tu

E♭ Cm B♭ E♭ D7

I fia - a, i le a - 'u mea uma e fai. A  
fia, fia, le a - fio mai o Ie su. Ou te

Gm Dm E♭ Dm E♭ Dm

faa - o - so a - 'u e fai mea se - se. Ou te u - si - ta - i i le  
ma - na - tua le - so - na na ia tuu mai, O - na o - o mai lea o le A

Cm7 F7 Tali B♭ B♭7 E♭ B♭

leo le - mu e fai mai, "Ia fea - lo - fa - ni e pei o Ie - su.  
ga - ga ma ia fai mai.

E♭ B♭ C7 F7 B♭ B♭7

A - ga - le - lei i mea u - ma e fai I ou ma - fau - fau - ga ia

E♭ E♭m B♭ F7 1.E♭ B♭ 2.E♭ B♭

a - ga - ma - lu. Ua a - 'o - a'o mai o Ie - su. 2. Ou su.

# Le Alofa o lou Faaola

*Ma le lagona fa'aalia*

$\text{♩} = 76-84$

4. Le alofa o lo'u Faaola.

Ou te Faailoa atu.

O lo'u auauna atu.

Ou te manuia ai.

*O Upu:* Ralph Rodgers, Jr., 1936–1996; K. Newell Dayley, f. 1939; ma Laurie Huffman, f. 1948  
*Fati:* K. Newell Dayley, f. 1939

Ioane 15:10–12

Puletaufia © 1978, 1979 K. Newell Dayley. Ua maua se faatagaga e fa'aogaina ai. Ua taofia aia uma e lomia ai. E mafai ona fai ni kopi o le pese lenei mo ni mea faaleaiga ae le mo ni mea faapisinisi.

# Ua Toetu Iesu

Fiafia

$\text{♩} = 104\text{--}112$

The musical score consists of six staves of music for voice and piano. The top staff is soprano, the second is bass, the third is soprano, the fourth is bass, the fifth is soprano, and the bottom is bass. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. Fingerings are indicated above some notes, and dynamic markings like  $\text{p}$  and  $\text{f}$  are used.

*(Pei ni logo)*

Ua toe - tu Ie - su,  
la ta - tou uo. Ta - tou fia - fia ua toe - tu o Ia.  
Ta - tou vi - vii i le - nei E - se - ta. Ua toe - tu Ie - su  
Le Faa - o - la. Ua toe - tu Ie - su, Le Faa - o - la.  
*lemū*

# Pe Na Toe Soifua Moni Mai ea Iesu?

*Mafaufau Loloto*

$\text{♩} = 96\text{--}108$

1. Pe na toe soi - fua ea Ie - su? I - oe ile a - so to - lu. Na  
2. Pe na a - fio mai ea o ia. I e na a - lofa - gia. Sa

*Miago*

Fm

B♭

G

Cm

E♭7

3. Ma fao sa tu'i i ona a - ao. Ma se tao i lona i - tu. Pe

na toe - tu mai ea Ie - su. Ina ua ma - li - u. E faa - pe - na a - u!

# Pe A Ia Toe Afio Mai

Faaaloalo ♩ = 96-108

The musical score consists of ten staves of music for voice and piano. The key signature is mostly B-flat major (two flats), with changes to F major, G major, C major, B-flat major, and G major. The time signature is mostly common time (4/4), with changes to 2/4 and 3/4. The vocal part uses a mix of soprano and alto voices. The piano part provides harmonic support with chords and bass lines. The lyrics are in Faafoina, with some English words like 'lemon' and 'fa'agasegese' appearing in parentheses.

**Lyrics:**

- 1. Pe a Ia toe a - fi - o mai, E pese ea a - ge -
- 2. Pe a Ia toe a - fi - o mai, Ou te sa - u - nia
- lu? Pe toe ki - ona ea le fa - nua, pe ea?
- E va ai atu i ona fo - fog, ma
- toe fuga mai la - au? Pe i ai ea se fe -
- ta ta lo ma Ia? O a - so uma ou
- tu e tasi e su - sulu na - u - a? Pe Ina
- fai ai lo na fi - na ga - lo.
- ao a - to - a o le po? Pe toe tagi manu - fele -
- ia la - tou sa - i li ai le su - lu pa - i -
- lei? Ou te i - loa na-te va - la - au, fa -
- a. A o - o mai le - na a - so na
- nau i - a te Ia. Au - a na I - a
- te fe - ta - lai mai. "Le au - au - na e - fa'a -
- "Tu - u fa - nau ia o - mai." fe - ta - lai "Tu - u fa - nau ia o - mai." fi."
- ma - o - ni u - a ma - ua lou to - fi."
- lemon faagesegese

# O Le Ekalesia A Iesu Keriso

*Ma le Gaua'i* ♩ = 104–120

The musical score consists of four staves of music for voice and piano. The top staff uses a treble clef and a common time signature. The second staff uses a bass clef and a common time signature. The third staff uses a treble clef and a common time signature. The bottom staff uses a bass clef and a common time signature.

**Chorus:**

- Treble Staff:** C, F, C, G<sup>7</sup>, C
- Bass Staff:** (2), (5)
- Lyrics:** E - ka - le - sia a Ie - su Ke - ri - so ua ou a - u - ai. Ua

**Verse 1:**

- Treble Staff:** D<sup>7</sup>, G, (Em), Am, D<sup>7</sup>, G
- Bass Staff:** (1)
- Lyrics:** ou i - loa ai o le A - tua ma la - na fua - fua - ga. Ou te

**Verse 2:**

- Treble Staff:** G<sup>7</sup>, C, F, E<sup>7</sup>, Am
- Bass Staff:** (3), (1)
- Lyrics:** ta - li - to - nu i - a Ie - su o le Faa - o - la. E

**Verse 3:**

- Treble Staff:** F, Fm, C, D<sup>7</sup>, C, G<sup>7</sup>, F, C
- Bass Staff:** (5)
- Lyrics:** fai mea to - nu ma ta - lai a - tu la - na a - mio - to - nu.

# Faatuatua

*Ma le Gaua'i* ♩ = 80–92

1. Faa - tua - tu - a, e o - so mai pea la - va o le  
 2. Faa - tua - tu - a sa ou o la i le mu - ai o -

la. la - ga. Faa - tua - tu - a, e ta - lia mai - ta -  
 Faa - tua - tu - a e toe foi a - tu

ta - lo e Ie - su. A to - to pei se la -  
 pe a ou o - ti. Ta - li - to - nu ia Ie -  
*lemū*

au, O le a tu - pu - pea.  
 su, o i a le a - la.

E tu - pu - pe - a i lou - lo - to, pe  
 E ma - lo - si ma tu - ma - u, Pe  
*faatosotoso*

a ou fai mea 1.D 2.D  
 a ou u - si tonu. - tai.  
*saoasaoa sa iai*

# Fesoasoani Mai Ia Te A'u Tama Pele

*Ma le Gaua ī*

$\text{♩} = 96-104$

1. Fe - soa - so - a - ni mai Ta - ma pe - le  
 2. Fe - soa - so - a - ni mai ia ou sala - mo

Ia ou faa - ma - gal o e i - ta - mai  
 Ia fai - a pe - a me - a to - nu

Fe - soa so - a - ni mai Ta - ma

Ia ou lata - la - ta i - a te Oe.

# Pe A Ou Papatiso

*Ma le Mafua fia Loloto*

$\text{♩} = 60-72$

1. Ou te fia - fia i nua - nu - a pe a ti - mu  
2. A o - u pa - pa - ti - so, o'u se - se e faa - ma -

mai.  
ma.

Ma faa - ma - ga - lo a'u ma ou alu -

la - gi toe ma mā.  
alu pea i lu - ma.

Ou te fia ma - mā pei

ole lalo - lagi pe a lao - fi - e mai.  
ia

ou le - lei ou te toe mau ai ma le A - tua lo'u Ma - tai.

# Papatisoga

Mālū  $\text{J.} = 66$  (*Ia taimiūna i le taifa pa'o i le pa e tasi*)

**Chords and Key Signatures:**

- Top Staff: E♭, A♭, B♭7, E♭, (Cm)
- Second Staff: A♭, E♭, B♭7, E♭, B♭7
- Third Staff: E♭, B♭7, E♭, B♭7
- Fourth Staff: E♭, B♭7, E♭, B♭7
- Fifth Staff: Cm, Gm, A♭, E♭
- Sixth Staff: Fm, E♭, B♭7, E♭

**Lyrics:**

1. O Io - a ne na ia pa - pa - ti - so,  
2. Fai mai Ie - su ia fa - a tau - nu - u,  
3. E ao i - na ta - tou mo - li -

*p*

Ie - su i Iu - ta - i - a.  
Me - a to - nu u - ma lava.  
mau le u - pu a Ie - su,

Sa pa - pa - ti - so i le faa - to - fu,  
Ma u - lu a - tu ma lo - 'u Ta - ma,  
Ia pa - pa - ti - so ma u - si - ta - i.

*f*

I le vai o Iori - ta - na.  
I lo - na ma - lo i lu - ga.  
Pei o Ie - su le A - lii.

# O Le Agaga Paia

Faifaimalie  $\text{♩} = 126-138$

The musical score consists of four staves of music, each with a different key signature and time signature. The first staff starts in C major (4/4), followed by (C♯dim) and G7. The second staff starts in F major (4/4). The third staff starts in C major (4/4), followed by G7 and C. The fourth staff starts in E major (4/4). The lyrics are written below the notes, with some notes having numbers (1, 2, 3, 5) above them, likely indicating fingerings or specific note heads.

**Staff 1 (C major):**

- Chorus: 1. Sa fola - fola e Ie - su. 2. A faa - mau - ina ta - tou.
- Bridge: Na te au - i - na mai. E le pe - ri - si - tua.
- Final: o Ua

**Staff 2 (F major):**

- Chorus: le A - ga - ga tu - u mai le
- Bridge: Pa - ia. E fe - soa - so - a - ni mai.
- Final: E Ia

**Staff 3 (C major):**

- Chorus: mu - su - mu - su ou faa - lo - go
- Bridge: mai pe - ia
- Final: i se leo mā - lū. E O

**Staff 4 (E major):**

- Chorus: mo - li - mau i lo - na ma - la -
- Bridge: le A - tua ma - la - ma
- Final: ie - su ou te faia Ke - ri - so. ai mea tonu.

# I Se Taeao Manaia

Fiafia  $\text{♩} = 96\text{--}100$

C F C Dm Em C<sup>7</sup>

1. I se tae - ao ma - naia, sa ta - nu - mia ai. O  
 2. I se tae - ao ma - naia, Ie - su na toe - tu. Ma  
 3. I se tae - ao ma - naia, na faa - a - li ai. O

F G<sup>7</sup> C Cm G D<sup>7</sup> G<sup>7</sup>

se fa - tu la - au lai - ti - ti o lo - o moe ai. Tu -  
 tu - ua ai le tuu - ga - mau le o - ti ua le - ai. Tu -  
 le Ta - ma ma lo - na A - lo i - a Io - se - fa. Tu -

C Cdim Dm G<sup>7</sup> C A<sup>7</sup>

lei i lu - ga i le la ma tau - ma - fai pe a! o  
 la - i ia le la - lo la - gi so - ia le mo - moe. E  
 la - i mai ma - lo u - ma ta - lia le tala - le - lei. O

Dm D<sup>#</sup>dim Em A<sup>7</sup> Dm G<sup>7</sup> C

lea ua la tu - lei pe - a ma lou ma - losi a - toa.  
 toe - tu - tu mai ta - to - u e a - la ia ie - su.  
 le ta - la - le lei mo - ni a ie - su ua i ai nei.

# Mulimuli i le Perofeta

*Ma le malosi* ♩ = 112–126  
Cm

The musical score consists of eight staves of music for two voices. The first staff starts in C major (Cm) and transitions through F major (Fm), G major (G), and G7. The second staff starts in G major (G) and transitions through F major (Fm) and G7. The third staff starts in C major (Cm) and transitions through F major (Fm) and G7. The fourth staff starts in G7 and transitions through C major (Cm) and F major (Fm). The fifth staff starts in F major (Fm) and transitions through G7 and C major (Cm). The sixth staff starts in G7 and transitions through C major (Cm) and F major (Fm). The seventh staff starts in F major (Fm) and transitions through G7 and C major (Cm). The eighth staff starts in G7 and ends in C major (Cm).

1. Na a - vea A - ta - mu  
2. Na a - vea E - no - ka

ma pe - ro - fe - ta. I le faa - to - a - ga o E - te - na.  
ma pe - ro - fe - ta. Sa ia a - o - a - o mea le - lei nau - a.

Sa ia u - si - ta - i i le A - tu - a. O ta - tou u - ma o  
Na a - mi - o - to - nu o - na ta - ga - ta. Ma a - vea i la - tou

a - na fa - na - u. Mu - li - mu - li i le pe - ro - fe - ta  
e le A - tu - a.

ia au - a ne - i se - se ai. Mu - li - mu - li i

le pe - ro - fe - ta, na te i - lo - a le a - la.

3. Na avea ia Noa ma perofeta.

Fai atu i tagata ia salamo.  
Na latou fai agasala matuia.  
Ma latou salamo i le lolo.

4. Na tatalo Aperaamo mo se atalii.

Na foai i ai Isaako e le Alii.  
Na fanau mai ai o Isaraelu.  
O lana fanau e sefululua.

5. Mose le perofeta na auina atu.

E taitai mai le fanau a le Atua.  
Sa faatelegese ma latou muimui.  
Fasefulu tagata sa taase ai.

6. Na avea Samuelu ma perofeta.

Ao itiiti lava o ia.  
Na valaau Ieova i lona igoa.  
Ma tali mai, "O a'u lenei."

7. Iona o se perofeta na tau sola ese.

Ae sa ia aoao ia usitai.  
E fesoasoani mai le Alii.  
Na ia iloaina i le manava o le ia.

8. Tanielu o se perofeta sa le i agasala.

Na lafo e le tupu i le lua o liona.  
Sa filemu liona ma ua ofo ai.  
I le mana o le Atua e sili naua.

9. Lenei lalolagi e fenumiai.

Pe fia talitonu vaa i talaifou.  
E mafai na taitai i tatou.  
Pe a faalogo i perofeta.

(Atamu) Mose 5:4–12, 58–59

(Enoka) Mose 6:26–18; 7:13–21

(Noa) Kenese 6–8

(Aperaamo) Kenese 12–50

(Mose) Esoto 3; Numeru 14

(Samuelu) 1 Samuelu 1; 3:1–10

(Iona) Iona 1–3

(Tanielu) Tanielu 6

(Aso nei) Mataupu Faavae ma Feagaiga 21:4–7

# Ua Toe Fuatai Mai Le Perisitua

*Malosi*

$\text{♩} = 108\text{--}138$

Ua toe - fua - ta - i mai.

le pe - ri - si - tua. Ua

feta - lai mai o le A - tua lona ma - na

ua i ai nei.

Adim G lemū

# O Papatusi Auro

Faafetai ♩ = 92–104

The musical score consists of two staves of music. The top staff is in treble clef and common time (4/4). It features a vocal line with various note values and rests, accompanied by a piano line. The piano part includes dynamic markings like 'C' (forte), 'Cdim' (diminuendo), and 'C' (forte). The lyrics are written below the notes, with two versions provided for each section. The bottom staff is in bass clef and common time (4/4). It also features a vocal line and a piano line. The piano part includes dynamic markings like 'F', 'C', '(F)', '(E)', 'G7', and 'C'. The lyrics for this staff are also provided in two versions.

1. O pa - pa - tu - si au - ro sa na - tia i le mauga. Se -  
2. Se ta - la na tusi e Nifae i a - so ua ma - vae. Ua

i - a o - o ma - i le na saunia e le A - tua.  
i ai nei i le Tusi Ma - mo - na le - na la - va ta - la.

Upu: Rose Thomas Graham, 1875–1967

Fati: J. Spencer Cornwall, 1888–1983, Teuteuina © 1989 AAG

Talafaasolopito Iosefa Samita 2:52–53, 59

# Tala o le Tusi a Mamona

Faamamafa ♩ = 84–92

Em

1. Ta - la o le Tu - si Ma - mo - na ua ta - u mai.  
2. Na iloa e Sa La - ma - na isi ua fia sa'o - lo - to.

Le au Sa La - ma - na o a - so a - na - mu - a.  
Na a - vea le - na ma nu - u o le fia - fi - a.

G

O la - tou ma - tua sa ui mai i le sami fai - ga - ta.  
Ia a - vea ta - tou ma u - so pei ona ta - u - a.

Am Em B<sup>7</sup> Em

*Upu ma le fati:* Elizabeth Fetzer Bates, f. 1909. © 1969 AAG

Talafaa solopito I.S. 2:34  
Mataupu Faavae e Valu o le Faatuatua

Fuaiupu Faaopoopo mo “Tala o le Tusi a Mamona”

3. Sa teena e Alema le amiontonu.  
Na auina mai le agelu ma faatonu.  
Ma ia iloa ai ona lotomaualalo.  
Ma talai atu le mea tonu.
  4. Aua nei galo Apinati i luma o le tupu.  
Na saisai o ia ona o le mau ia Iesu.  
O le a ia saoloto pe a ia teena.  
Sa ia faamaoni ma tonu.
  5. Sa talai o Amona i Sa Lamana.  
Ma leoleo i mamoe a le Tupu o Lamonae.  
Sa ia fasia tagata sa latou gaoia.  
Sa ia faamaoni ma tonu.
  6. E lua afe atalii sa o i le taua.  
Savavali pei o se autau a le Atua.  
Sa talitonu o Iesu o le taitai au.  
Sa latou ola amiontonu.
  7. Samuel le Sa Lamana i luga o le aupu.  
Na ia lapatai i tagata agasala.  
Sa le'i manu'a o ia i se aufana.  
Na ia talai le mea tonu.
- (Lemu ma faaaloalo)
8. Ina ua toetu Iesu mo outou ma a'u.  
Na ia aoao latou o e fia saoloto.  
Sa ia faamanuia o tamaiti uma.  
Ma latou ola amiontonu.

*Fuaiupu faaopoopo:* Nancy K. Daines Carter, f. 1935. © 1986, 1989 AAG

# O Tusi I Le Tusi A Mamona

Fiafia  $\text{♩} = 80-96$

$\Gamma$  F



1. Ni - fae mua - mua ma le lu - a.  
2. A - lema, Hela - ma - na tolu, fa, Ni - fae,



C<sup>7</sup>

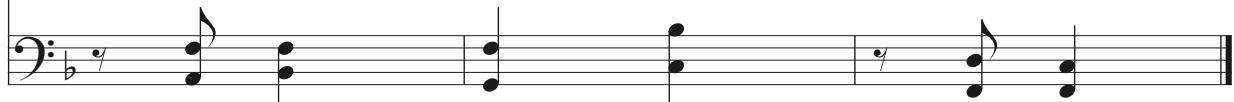
F



Ia - kopo, E - nosa, Ia - roma, Omi - nae. Upu a Ma - mona,  
Ma - mona, E - teru ma Moro - na - e. Ao - ao i upu



ma Mo - sae - a. I le Tusi a Ma - mo - na.  
a pero - fe - ta.



Upu: Daphne Matthews, f. 1917, suia. © 1978 AAG  
Fati: "Sefulu Initia Laiti", siitia mai.

2 Nifae 4:15  
Mataupu Faavae e Valu o le Faatuatua

# Lototele o Nifae

*Ma le malosi* ♩ = 96–104

The musical score consists of two staves of music. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves are in common time (indicated by a '4'). The key signature changes throughout the piece, indicated by various sharps and flats. The first section starts in F major, moves to Dm, then C7, and back to F. The second section starts in Fm, moves to D♭, then B♭m, and back to Fm. The third section starts in B♭m, moves to C7, and ends in F. The fourth section starts in F, moves to Dm, then C7, and ends in F. The fifth section starts in F, moves to C7, and ends in F. The sixth section starts in B♭, moves to F, then C7, and ends in F. The seventh section starts in F, moves to C7, and ends in F. The eighth section starts in B♭, moves to F, then C7, and ends in F.

**Lyrics:**

1. Na faa - tonu - i - na Ni - fae e au - mai pa - pa - tusi,  
 2. Na faa - tonu - i - na Ni - fae e alu ma fau se vaa,  
 3. Ua tuu mai e le A - lii a - na po - lo - a - i - ga.

Mai i - a La - pa - na i Ie - ru - sa - le - ma.  
 Sa le'i ta - li - to - nu ona u - so ma - tu - tua.  
 Ina ia u - si - ta - ia ma ta - tou o - la ai.

La - mana ma Le - mu - elu sa le fia au - ai.  
 Sa tau - fai - fa - i fai mai e le ma - fai.  
 Pe a ou vai - vai ma ou le tau - ma - fai.

Sa loto - te - le Ni - fae ma ia faa - pea mai:  
 Sa loto - te - le Ni - fae ma ia faa - pea mai:  
 Ou te lo - to - te - le ma ou ta - li ai.

Tali

alu; ou te faia le fina - gal o le Alii. Na

te sau - nia se a - la ia ou u - si - ta - i ai. Ou te

alu; ou te faia le fina - gal o le Alii. Na

te sau - nia se a - la ia ou u - si - ta - i ai."

# Saili, Mafaufau Loloto, ma Tatalo

*Ma le Gauai i ai* ♩ = 92–104

The musical score consists of five staves of music, each with a key signature and time signature. The first staff starts in C major (♩) and includes lyrics for 'Saili'. The second staff starts in G major (♩) and includes lyrics for 'Mafaufau'. The third staff starts in C major (♩) and includes lyrics for 'Loloto'. The fourth staff starts in C major (♩) and includes lyrics for 'ma'. The fifth staff starts in C major (♩) and includes lyrics for 'Tatalo'. The music features various chords such as C, G, F, Fm, C7, Gm, Dm, Am, and G7. Fingerings like 1, 2, 3, 4, and 5 are indicated above certain notes. Measure numbers 1, 2, 3, 4, and 5 are also present.

**Upu:** Jaclyn Thomas Milne, f. 1949. © 1986 AAG  
**Fati:** Carol Baker Black, f. 1951. © 1986 AAG

2 Nifae 4:15  
 Mosaea 1:6–7  
 Moronae 10:4–5

# Saili Vave Le Alii

*Lagona i ai*

$\text{♩} = 116-126$

Ou te sa - ili le A - lii i lo'u lai - titi. Na

te faa - si - no mai le mea moni. Ou te sue i mau ma ou

ma - ua ai, Ona ou ta - ta - lo lea i - le Ta - ma. Ou

te sa - ili va - ve ma u - si - tai. I A - na pe - ro - fe -

ta pa - i - a. Ou te tau - si i A - na polo - a - i - ga. Ou te lemū

su'e le A - li - i ma ou te ma - ua.

# Tausi Poloaiga

Mālū ♩ = 46–63

\* O le vaega lenei e fetaui lelei i le vaega fou o lenei pese o  
loo i le Viaga (1985) nu. 186

Mosaea 2:22  
Mataupu Faavae ma Feagaiga 59:23

# Aoao Mai Ia Ou Savali I Le Malamalama

Talosaga  $\text{♩} = 84-100$

Vaega faaopoopo (i le fuaiupu 3) mo le fagufagu po o le vaiolini

The musical score consists of three staves of music. The top staff is for treble clef, the middle staff for bass clef, and the bottom staff for bass clef. The time signature is 3/4 throughout. The key signature is A major (no sharps or flats). The music includes various chords such as D, G, A<sup>7</sup>, D, A, A<sup>7</sup>, D, Bm, and D<sup>7</sup>. The lyrics are divided into three sections: 1. (Tamaaiti) A'o - a'o mai ia ou iloa lona a - lo - fa. A'o - a'o au 2. (Matua) O mai ta - mai - ti ta - tou ao - a'o nei. I polo - a - 3. (Faatasi) Ma - tou te fa - a - fe - tai le Ta - ma. Mo lou faa -

The middle section continues with lyrics:

ia ta - talo i le Ta - ma. A'o - a'o ia ou iloa mea -  
i - ga ia tau - si le - lei. Ina ia ta - tou toe faa -  
a - li mai o le a - la. Ma - tou te vi - ia oe

The bottom section concludes with lyrics:

sa' - o e fai. A'o - a'o mai a'u, ia ou sa - vali ai.  
ta - si ma Ia. Sa - va - li pea i le ma - lama - la - ma.  
i pe - se - ga. Fia - fia, fia - fia, i le ma - lama - la - ma.

# E Vave Ona Ou Usita'i

*Fiafia*

$\text{♩} = 66\text{--}80$

1. A vala - au mai ti - na ou te u - si - tai. Ou  
 2. A vala - au mai ta - ma ou te u - si - tai. Ou  
 3. Ta - ma oi le La - gi a - lo - fa ia a'u. Ou

te ma - nao e fai mea le - lei i a - so u - ma.

*Vaega Faaopoopo*

Va - ve u - si - tai, va - ve u - si - tai (e faapea ai lava)

*Upu:* Thelma J. Harrison, 1906–1991

*Fati:* fati faa Rusia. Vaega faaopoopo na tusia e Patricia Haglund Nielsen, f. 1936

Pule taofia ia upu © 1969 AAG. Pule taofia le vaega faaopoopo © 1986 e Sonos Music Resource.

E mafai ona faia ni kopi o lenei pese mo le faaaogaina i le fale po o le lotu.

Kolose 3:20

Alema 37:35

# Ou Te Fiaola i le Talalelei

*Ma le agaga* ♩ = 84-108

*Ma le agaga* ♦ = 84-108

# Ua Tuu Mai E Le Alii Se Malumalu

*Mālū* ♩ = 96–116

1. U - a tu - u mai e le-A - li - i se malu - malu ou te no - fo  
 2. A o'u tau - si lo'u ti - no ia ma - ma mai le - a -

ai.  
 ga. Sa ou i ai i le lagi o se a - gaga ae ou  
 Ou te ma - ua i le ma - lu - malu manu -

te ia le'i ua fa - fola nau fola mai. Ou te I le faa - tae - su - ao sulu o lo'u le

ma - lu - malu toe - tu - tu ta - lo'u tala ti - no a'i ua a - ma - ga - ga. Lo'u Mau e

ti - no faa - va - vau o se ma - lu - malu e mai se - le - si - lo - 'u Ta - ma.

# Ia Fealofani

Faaaloalo  $\text{♩} = 46-56$   
*(Ia taitaina i le tai lua pa'o i le pa)*

(Vaega faaopoopo e tuuaunoaina)

F Pei ona ou a - lofa ia te ou - to - u.  
 toamalie

C<sup>7</sup> Ia faa - pea na ou - tou fea - lo - fa - ni.

D<sup>7</sup> E i - loa a - i o'u so - o ou - to - u.

Gm B<sup>b</sup>m

F G<sup>7</sup> C<sup>7</sup> F

Pe a ou - tou, fe - a - lo - fa - ni.

8va

Upu: Luacine Clark Fox, f. 1914  
 Fati: Luacine Clark Fox, f. 1914;  
 Iloloina e Jo Marie Borgeson Bray,  
 1925–1998

Puletaofia © 1961 e Luacine C. Fox. Toe faafouina le puletaofia  
 1989. Ilologa ma le vaega faaopoopo © 1978 AAG. E mafai ona  
 faa ni kop i lenei pese mo le faaaogaina i le aiga po o le ekalesia.  
 Tagai foi i Viiga (1985) nu. 308

Ioane 13:34–35  
 Ioane 4:11

# Ta'u Mai Ia Te A'u Le Alii E

*Talosaga*  $\text{♩} = 52-66$  (*Ia taitaiina i le tai lua pa'o i le pa*)

The musical score consists of four staves of music in 2/2 time, key signature of B-flat major (two flats), and a tempo of  $\text{♩} = 52-66$ . The lyrics are in Hawaiian and are repeated in each section. The first section starts with a soprano staff, followed by a bass staff, then two more soprano staves. The lyrics are:

1. Le A - lii e,  
2. Tai - ta - i au tau mai mea ia ou fai.  
I le a - sō ou te ta - ta - lo ai.  
I - a ou tau - si au fe - ta - lai - ga.  
Ia a - o - ao mai lau a - fi - o - ga.  
A ou i - loa ua e faa - ta - si mai.  
I - a te ma - lo - u ia ou i - fe - - - - -  
Ou te ma - lo - si ia ma le fe - - - - -  
1 2 1

# A I Ai Le Alofa

Gauaï ♩ = 100-120

**Top Staff (Treble Clef):**

- Chords: F, C<sup>7</sup>, F, Dm, Gm
- Lyrics: Le a - lo - fa \_\_\_\_\_ o le A - tua le - a.

**Bottom Staff (Bass Clef):**

- Chords: C<sup>7</sup>, Gm, C<sup>7</sup>, F, D<sup>7</sup>
- Lyrics: Le a - lo - fa \_\_\_\_\_ e ma - nao - mia. Tai - ta -

**Simile:** simile

**Second System:**

- Chords: Gm, G<sup>7</sup>
- Lyrics: i ma - tou u - ma. Ia u - si - ta - i ia te

**Third System:**

- Chords: C, F, Dm, Gm
- Lyrics: Ia. Le a - lo - fa \_\_\_\_\_ o le A - tua le - a.

**Fourth System:**

- Chords: C<sup>7</sup>, Gm, C<sup>7</sup>, Cm, D<sup>7</sup>, Gm
- Lyrics: Ia ma - na - tua \_\_\_\_\_ peao Ia. A'o - a - 'o mai ia  
Ta - tou faa - ta - si pea ma Ia. Faa - a - li mai le

**Fifth System:**

- Chords: B<sup>b</sup>m, F, Gm, C<sup>7</sup>
- Lyrics: ma - tou ta - ta - lo. Na te tai - tai ta - tou i le a - lo -  
a - la e ui ai. Ia ta - tou ma - futa ai e faa - va -

**Sixth System:**

- Chords: F, fine, F, F<sup>7</sup>
- Lyrics: fa. Le ma - fa - na - fa - na o le a -  
vau.

**Seventh System:**

- Chords: B<sup>b</sup>, Gm, C<sup>7</sup>, F
- Lyrics: lo - fa. Se pese ta - tou te fia usu ai. Le

**Eighth System:**

- Chords: Dm, Gm, G<sup>7</sup>, F, Gm
- Lyrics: fia - fia pe - a mau - a le a - lo - fa. E maua pe

**Ninth System:**

- Chords: C<sup>7</sup>, F, Gm, C<sup>7</sup>
- Lyrics: a a - lo - fa atu. D.S. % al fine Le a

Upu: Joanne Bushman Doxey f. 1932 ma Norma B. Smith, f. 1923

Fati: Joanne Bushman Doxey, f. 1932 ma Marjorie Castleton Kjar, f. 1927

Puletaofia © 1972 e Joane Bushman Doxey ma Marjorie Castleton Kjar. Teuteuina © 1989 AAG

E mafai ona faia ni kopi o lenei pese mo le faaogaina i le fale po o le lotu ae le o ni mea faapisinisi.

Alema 13:28-29

# Ou te Savali ma Oe

*Filemu* ♩ = 88-104

D

3  
 A'e le sa - va - li e pei o isi,  
*L.T.* 3 2 5 3 5  
 G A<sup>7</sup> D G A<sup>7</sup> D  
 O ni - si e 'alo mai ia oe Ae ou te le faia! A'e  
 Em G A<sup>7</sup> D  
 le tau - ta - la e pei o isi, O ni - si e ula ia te oe, Ae  
 G A<sup>7</sup> D Em D  
 ou, te le faia! Ta sa - va - vali ta ta - la - noa, E  
 Em A<sup>7</sup> D Bm E<sup>7</sup>  
 faa - lia ai lo'u a - lo - fa E le'i sa - va -  
 1 2 1 3 5 2 1 5 1 1 3 5 4 2  
 A Am D<sup>7</sup> G Em A<sup>7</sup> D  
 li ese Ie - su, Na ia a - lofa i - a te oe, O le a ou faia!  
 1 2 1 3 5 2 1 5 1 1 3 5 4 2  
 E<sup>7</sup> A D<sup>7</sup> G  
 Na ia faa - ma - nu - ia mai, ma faa - pea mai, "Muli - mu - li mai" Ma  
 1 4 1 3 1 3  
 A<sup>7</sup> D G A<sup>7</sup> D Em  
 ole a ou faia! Ole a ou faia! Ta sa - va - vali, Ta  
 1 3 4 3 5  
 D Em A<sup>7</sup> D  
 ta - la - noa E faa - lia ai lo'u a - lo - fa.  
 1 5

# Ia Fai Le Mea Tonu

Faamamafa  $\text{♩} = 44-54$  (*Ia taitaiina i le tai lua pa'o i le pa*)

The musical score consists of four staves of music, each with a treble clef and a key signature of  $\#$ . The time signature varies by measure, indicated by numbers above the staff or by letters D, G, and A.

**Staff 1:** Key of D. Measures 1-3 show chords  $D$ ,  $G$ , and  $D$ . Measure 4 shows a transition to a new section.

**Staff 2:** Key of G. Measures 1-3 show chords  $G$ ,  $D$ , and  $G$ . Measure 4 shows a transition to a new section.

**Staff 3:** Key of A. Measures 1-3 show chords  $A$ ,  $D$ , and  $G$ . Measure 4 shows a transition to a new section.

**Staff 4:** Key of D. Measures 1-3 show chords  $D$ ,  $A^7$ , and  $D$ . Measure 4 shows a transition to a new section.

**Staff 5:** Key of D. Measures 1-3 show chords  $D$ ,  $A^7$ , and  $D$ . Measure 4 shows a transition to a new section.

**Staff 6:** Key of D. Measures 1-3 show chords  $D$ ,  $A^7$ , and  $D$ . Measure 4 shows a transition to a new section.

**Staff 7:** Key of D. Measures 1-3 show chords  $D$ ,  $G$ , and  $D$ . Measure 4 shows a transition to a new section.

**Staff 8:** Key of D. Measures 1-3 show chords  $D$ ,  $G$ , and  $D$ . Measure 4 shows a transition to a new section.

**Lyrics:**

- Staff 1:** 1. Fai le mea tonu! Ia faa - ma - oni! E i ai se ga - lu - ega  
2. Fai le mea tonu! Ia faa - ma - oni! E le faa - sao - i - na
- Staff 2:** mo na o oe. Fai ma le toa ma le a - ga - le - lei.  
oe i se - se. Tu - mau i lo - u ta - li - to - nu - ga.
- Staff 3:** O le a ta - la - i e a - ge - lu.  
Ia pei se to - a ma faa - ma - lo - si.
- Staff 4:** Tali Ia, fai, pe - a le - sa'o. Ia e
- Staff 5:** fa - a - ma - oni. Ia fai - a pea le me - a moni.

# Tu Mo Le Mea Tonu

*Faamamafa*

$\text{♩} = 126\text{--}144$

The musical score consists of three staves of music in common time (indicated by a '3' over a '4') with a key signature of two sharps (F major). The top staff uses a treble clef, the middle staff an alto clef, and the bottom staff a bass clef.

**Staff 1:** The melody begins with a dotted half note followed by eighth notes. The lyrics are: "Fai mai lo ta - tou pe - ro - fe - ta, "Fa - a - ma -". Measure 5 starts with a bass note (D) followed by a dotted half note.

**Staff 2:** The melody continues with eighth notes. The lyrics are: "ni, faa - ma - o - ni." Measure 5 starts with a bass note (D) followed by a dotted half note.

**Staff 3:** The melody continues with eighth notes. The lyrics are: "ta - a - lo - ga. Ia faa - ma - o - ni ma a - mi - o - to - nu. lemū". Measure 5 starts with a bass note (D) followed by a dotted half note.

**Chords indicated:** A7, D, G.

*Upu ma le fati: Joseph Ballantyne, 1868–1944*

Teuteronomie 6:18  
Alema 53:20–21

# Filifili Le Ala Sa'o

*Fiafia* ♩ = 144–160

The musical score consists of two staves of music in 3/4 time. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The music is primarily in the key of C, with chords indicated above the staff: C, G7, C, F, C, G7, C, C, and G7. The lyrics are written below the notes, with some notes having fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 5) and some having grace marks (e.g., ♩). The lyrics are in Fijian and English, with some words underlined.

**Lyrics:**

- 1. E i ai le ala e ola ai fia - fi - a,  
2. Ua i - loa ai le ala e ta - ta - lo,
- Ou te  
Faa - tua -
- fai - a pea o me - a sao.  
tua sa - la - mo ma usi - tai.
- Ou te  
A - fai
- a'o - a'o e ui - ga ia ie - su,  
e ola i ana ao - a - o - ga,
- Ole a  
Ole a
- i - loa ai le mea e fai.  
ou fia - fia pea i aso uma.
- Fai mea
- to - nu, ma fia - fi - a.  
Ole a
- ou faia pea mea sa'o.

*Tali*

# O Le Agalelei e Amata Ia Te A'u

Faigofie  $\text{♩} = 60-69$  (*Ia taitaiina i le tai lua pa'o i le pa*)

The musical score is composed of three staves of music in 6/8 time, indicated by the '6/8' symbol at the beginning of each staff. The key signature is one flat, shown by a 'F' with a flat sign. The first staff begins with a 'F' chord, followed by a Gm chord, then a C7 chord, and finally an F chord. The lyrics are written below the notes, with some notes having numbers (1, 2, 3, 4) above them, likely indicating fingerings or specific note heads. The second staff continues the lyrics, and the third staff concludes with the word 'lema'.

Ou te fia a - lo - fa    *i* soo - se tasi au - a    e to - nu lea. \_\_\_\_\_ Ou te

faa - pe - a ifo    "Ia ma - na - tua:    E a - ma - ta ia a'u. \_\_\_\_\_

*lema*

# E Pei A'u o se Fetu

Fiafia ♩ = 88–100

Ta le lima taumatau e tasi le pa e sii ai

Pei a'u o se fe - tu pu - pu - la.

Su - su - lu i le la - lo - lagi.      E ma - fai na ou fai

mea le - lei i-aso nei.      Aua e alofa le Atua ia te au nei.

# O Le a Ou Lototoa

Tiotio  $\text{♩} = 108\text{--}120$

The musical score consists of six staves of music for two voices (Soprano and Bass) in common time, with a key signature of one flat. The music is divided into four sections by measure numbers 1 through 5.

**Section 1:** Measures 1-4. Key changes: F major (F), C7, F major (F), C7. Lyric: E moo-mia e le A - lii, Ni a-na. Measure 4 ends with "sii le pa e tasi".

**Section 2:** Measures 5-8. Key changes: Gm, C7. Lyric: au - a - u - na to - toa. Measure 8 ends with "ē mu - li - mu - li ia".

**Section 3:** Measures 9-12. Key changes: C7, F major (F), C7. Lyric: Ie - su, ma au - au - na ma le a - lo fa.

**Section 4:** Measures 13-16. Key changes: F major (F), (F7), B♭ major (B♭). Lyric: O le a ou au - au - na, Ma tau - si po - lo - a - i - ga. Measure 16 ends with "Ou".

**Section 5:** Measures 17-20. Key changes: (Bdim), F major (F), D7, Gm, C7, F major (F). Lyric: te tau mo le mea to - nu o lo'u A - li - i Ie - su. Measure 20 ends with a dynamic *mf*.

# O Le a Ou Mulimuli I Le Fuafuaga a le Atua

*Ma le faagaeitia* ♩ = 92–108

The musical score consists of six staves of music for voice and piano. The vocal part uses a soprano C-clef, and the piano part uses a bass F-clef. The time signature is mostly common time (4/4). The key signature varies throughout the piece, including F major, G7, B♭ minor, C7, F major, C major, F7, B♭ major, B♭ minor, F major, (C♯dim), Dm, Gm, C7, F major, A7, Dm, B♭ major, C7, F major, A7, Dm, D♭aug, F major, B♭ major, B♭ minor, F major, Am, F major, B♭ major, B♭ minor, F major, and Dm.

**Lyrics:**

1. O lo'u o - la - ga e i ai se ui - ga. O  
lo'u o - la - ga o se mea - a - lo - fa. Na ou fi - li - fi - li ou  
te sau i - i - nei, Ma sa - i - li ile u - pu a le A - tua.  
*lemū*

2. O le a ou muli - mu - li pea, Ma tu - mau i ana  
*saoasaao masani*

3. a - fi - o - ga. Ou te ta - ta - lo ma ga -

4. lu - e pe - a, Ou te sa - va - li i o - na a - la. O -  
na ou fia - fi - a ai lea.

5. *lemu*

# O Se Tama Talavou Ua Saunia

*Fa'atupulaia* ♩ = 100–108

*sii le pa e tasi*

E ui na o se ta - mai - titi; E le umi ae ou ma - tua. Afai ou te sau - ni ma ola i u - pu; Ma ga - lu - e - ga u - ma;

O le a ou maua le Pe - risi - tua ale Atua;

O lea la ua ou sau - nia. E au-auna i ta - ga - ta; E sau - nia.

nia i mau ma u - pu moni u - ma. Na o se tama ta - la - vou ua sau - nia.

O se tama ta - la - vou ua sau - nia.

# Ou Te Fia Avea Nei Ma Faifeautalai

*Fiafia* ♩ = 108–120

The musical score consists of four staves of music, each with a treble clef and a bass clef, and a key signature of one flat. The time signature varies between common time (♩) and 2/4 time.

**Chorus:**

- 1st Chorus:** F (♩), F (♩), A<sup>7</sup> (♩), Dm (♩).
- 2nd Chorus:** B<sup>b</sup> (♩), G<sup>7</sup> (♩), C (♩).
- 3rd Chorus:** F (♩), F<sup>7</sup> (♩), B<sup>b</sup> (♩), Gm (♩).
- 4th Chorus:** F (♩), C<sup>7</sup> (♩), 1.2. F (♩), F (♩).
- 5th Chorus:** 3. F (♩), C<sup>7</sup> (♩), F (♩).

**Lyrics:**

1. Ou te fia - a - fai - fe - au ta - la - i nei. Ou te  
 (2. Ou te) fia ta'u i a'u uo le tala - le - lei. Ma le  
 (3. E ma) - fai na a - vea a'u ma fai fe - au. Ou te

le fia fa - a - tali se'i matua. Ou te  
 fi - a - fia ua ou maua ai. Ou te  
 le faa - ta - li se'i o'u matua. O le

fia a - va - tu le ta - la - le - lei. Au - a  
 ta' - u atu le toe fua - ta - i - na. Ma le  
 a ou ola le lei i a - so uma. Ma latou

ua i ai sa'u la - va mo - li - mau. 2. Ou te  
 Tu - si a Ma - mo - na ua i - ai. 3. E ma -  
 i - loa e i ai sa - 'u mo - li -

ma - u. Sa'u la - va mo - li - ma - u i - a Iesu.

# Faamoemoe Latou Te Valaau Au i Le Misiona

*Ma le Gaua'i* ♩ = 92–104

F B♭ F B♭ F B♭  
Talo - si - a ia va - la - au - i -  
Talo - si - a ia ou ta - la - i

F B♭ F B♭ F B♭  
na a'u \_\_ i le mi - si - o - na pe a ma - tua.  
a - tu \_\_ le ta - la - le - lei i ta - ga - ta. Talo - O

F B♭ F B♭ F Am  
si - a ia o - u sa - u - ni - a \_\_ e ta - lai ma ga -  
e fia i - loa le u - pu mo - ni \_\_ ma au - au - na i le

B♭ C7 F B♭ F B♭ F  
lue e pei o fai - fe - au.  
A - tua i lo'u ta - la - vou.

O nota a le piano e mafai ona taina i vaega e lua. O le fati e mafai ona taimi i soo se maualuga ae o le vaega a le malū e mafai ona vaevaeina mo lima e lua.

*Upu ma le Fati:* Newel Kay Brown, f. 1932. © 1969 AAG

Mataupu Faavae ma Feagaiga 133:8, 37

# Matou Te Aumaia Le Upu Moni I Le Lalolagi

Autau a Helamana

Gaua'i ♩ = 116–126

—C F G — Am

1. Ua fa - nau i matou e pei o Ni - fae. I matua alo -  
2. Ua faa - sao - ina ma - tou i nei aso. E fau - sia  
3. Ua ta - tou i - loa ma sau - ni - a. Faa - tele lo

Em F G7 C

lo - fa i le \_\_\_\_\_ A - lii. Ua ao - ao i  
le ma - lo i \_\_\_\_\_ mea tonu. Faa - lo - go  
ta - tou ma - la - ma - la - ma. I a - so

F G Am C

matou ma ma - la - ma - lama. E tau - si po - lo - a -  
i upu a pe - ro - feta. "Ia ma - ma la - tou e o  
uma e su - e - sue ai. Se'i va - la - au - lia e ta -

G7 C Tali (C7) F G7 C

Am F Dm G7 C7

He - la - mana. Na ao - a'o a - o tala - vou ma

F G7 C Am —

a - vea ma - tou ma fai - fe - au. E ta -

Dm7 G7 1. 2. C — 3. C

la - i le u - pu mo - ni mo - ni Ta -

F G7 C F C

la - i le u - pu mo - ni.

# Tofia e Auauna

*Ma le gaua'i* ♩ = 84-116

1. To - fia e au - au - na i le A - tu - a, E a - vea ma  
 2. To - fia mo a - na - ma - nu - i - a, Fa - nau a ma le

Sii i luga i le pa e tasi

mo - li - mau o la. Ta - la'i le ta - la a le Ta - ma,  
 Tu - pu pa - ia. Ta - u fia - fia o lo - na su - a - fa,

Tali

Ma - lo - na a - lo - fa. A - ve pea i  
 Ma - vi - ia pea o Ia.

lu - ma, vi - ia lo - na su - a - fa.

A - ve pea i lu - ma, vi - ia lo - na su - a -

C G7 C C#dim G7

fa. A - ve pea i lu - ma, pe - se

ma - nu - ma lo ai. Lo ta - tou ma -

lo - si le A - tu - a lo ta - tou Ma - tai tai.

# Susulu Pea

Fiafia  $\text{♩} = 80-92$

The musical score consists of five staves of music, each with a different key signature and time signature. The first staff starts in G major, 3/4 time, with lyrics "1. Ua faa - tau - vaa lo'u su - lu nei ae u - i la - va" and "2. E le ma - fai o - na nā - nā o lo - 'u su - lu". The second staff continues in G major, 3/4 time, with lyrics "i lea. Ua fi - a faa - mu - mu pea nei ia nei. Ua fo - ai - i - na ia te a'u o". The third staff begins in C major, 3/4 time, with lyrics "ma - la - ma - la - ma peaa. Mu peaa, mu peaa," and includes a section labeled "Tali". The fourth staff starts in G major, 3/4 time, with lyrics "me - a e lei. Mu peaa, mu peaa,". The fifth staff concludes in G major, 3/4 time, with lyrics "ia iloa ai le a - la; Mu peaa, mu peaa, sei a sau le ao.". Fingerings and dynamic markings are present throughout the score.

# E Mafai Ona Faavavau Aiga

*Fifia* ♩ = 80–96

1. E i ai so'u a - iga i la - lo nei, A - lo - lo - fa ia te au.  
 2. I lo' - u la - i - ti - ti mai, Ou te sau - nia ai le - lei.

Ou te fia mau pea ma i la - tou e fa - a - va - vau.  
 E u - lu i le ma - lu - ma - lu e faa - mau faa - va - vau.

E ma - fai na faa - va - vau a - i - ga. I le a - la a le Ta - ma. Ou

te fia mau ma lo - u la - va a - i - ga. Ua faa - a - li mai e le A -

A  
 lili. Le a - la ou te mau - a ai.

# Ou Te Fia Vaai i le Malumalu

*Ma le manatunatu*

$\text{♩} = 80-88$

1. Ou te fia va - ai i le malu - malu Ou te ulu i - ai i se aso. E  
 2. Ou te fia va - ai i le malu - malu Ou te ulu i - ai i se aso. E

la - go - na *ai* le A - ga - ga ma ou ta - ta - lo ai. O le  
 o - si fe - a - gai - ga o le a ou usi - tai. E pa -

ma - o - ta o le A - tua E i ai o le a - lo - fa. O le  
 ia le ma - lu - ma - lu ta - tou te faa - mau a - i. E

*lemū*

a ou sau - nia ne - i o lo'u ti - u - te le - a.  
 mo - ni la - va u - pu nei e faa - va - vau a - i - ga.

*Upu ma le Fati:* Janice Kapp Perry, f. 1938

Puletaofia © i le 1980 e Janice Kapp Perry. E mafai ona faia ni kopi o lenei pese mo le faaaogaina i le Ekalesia ma le aiga ae le mo ni mea faapsinisi.

Mataupu Faavae ma Feagaiga 124:39-41

# Talafaasolopito—O Lea Ou Te Faia

*Fiafia* ♩ = 104-112

C

A musical score for 'The Star-Spangled Banner' in G major, 3/4 time. The score consists of ten measures of music for a single instrument. Measures 1-4 begin with a bass note followed by eighth-note pairs. Measures 5-8 feature eighth-note pairs followed by quarter notes. Measures 9-10 conclude with eighth-note pairs. Measure numbers are placed above the staff, and measure lines are indicated below it.

1. Ta - la fa - a - solo - pi - to o a - i - ga, o lea ou te faia. E la -  
2. O la - tou o ola ma e u - a oti e ma - fai na faa - mau. E i ai

A musical staff in bass clef, common time, and A major (indicated by a sharp sign). The first measure starts with a bass note followed by a fermata. The second measure begins with a bass note followed by a fermata. The third measure starts with a bass note followed by a fermata.

Musical score for piano right hand, measures 1-10. The score consists of ten measures of music on a single staff. The key signature is one sharp (F#). Measure 1: 3 eighth-note chords (C major). Measure 2: 3 eighth-note chords (C major). Measure 3: 3 eighth-note chords (C major). Measure 4: 3 eighth-note chords (C major). Measure 5: 3 eighth-note chords (C major). Measure 6: 3 eighth-note chords (C major). Measure 7: 3 eighth-note chords (C major). Measure 8: 3 eighth-note chords (C major). Measure 9: 3 eighth-note chords (C major). Measure 10: 3 eighth-note chords (C major).

go - na ai le a - lo - fa pe a - fai ou te fai - a. Ou te  
se a - so e faa - ta - si ai, ma ou te ma - fai - a. Ma - tou

G C B<sup>7</sup>

The musical score consists of three staves. The first staff (G) starts with a forte dynamic (F) and includes lyrics 'a - o - a'o' and 'te fia - fia'. The second staff (C) starts with a piano dynamic (P) and includes lyrics 'i o'u' and 'a - i'. The third staff (B7) starts with a forte dynamic (F) and includes lyrics 'tu - a - a' and 'i - i - na'. The score concludes with a measure ending in B7, followed by a repeat sign and the number 5.

a - o - a'o    i o'u    tu - a - a    ma    tu - sia la - tou    tala.  
 te fia - fia    a - i    i - i - na    "Ma - tou se a - i - ga.

Ou te  
 O le

A musical staff in bass clef, common time, with a key signature of one sharp. The staff shows a bass clef, a sharp sign, a 'C' with a '120' tempo marking, a bass clef, a sharp sign, and a bass clef.

A musical score for a single melodic line. The score consists of three measures of music. Each measure begins with a sharp sign and a common time signature. The vocal line is continuous, with lyrics placed below the notes. The lyrics are: 'teu pea ta - la o lou a i - ga pele - i na.' The first measure ends at measure number 5. The second measure begins with a sharp sign and ends at measure number 5. The third measure begins with a sharp sign.

# Tatalo a le Aiga

Faaaloalo ♩ = 96–104

The musical score consists of three staves of music in F major, 4/4 time, with lyrics in Faaaloalo. The first staff starts with a melodic line and lyrics:

1. Ta - tou faa - taa li - o - li - o ma  
 2. Ia faa - fe - tai mo me - a - ai, Lava -  
 3. Ia ta - tou au - auna ia te Ia,

The second staff continues the melody and lyrics:

ta - ta - lo faa - tasi. Faa - fe - tai i le  
 lava ma ma - tu - a. Mo fa - le ma a -  
 upu ma galu - e - ga. Ma too - tu - tu - li

The third staff concludes the melody and lyrics:

Ta - ma mo - faa - ma - nui - a - ga.  
 i - ga ma la - na tau - si - ga.  
 pe - a E pei o se a - i - ga.

# O Loo Tautalagia Linei Le Alofa

Filemu  $\text{♩} = 92\text{--}112$

Usu eseese vaega, ona tuufaatasi lea i le faaiuga lona tolu

1. (Teine) E to - o - tuli lo'u ti - na, ma lo ma - tou a - i - ga.

2. (Tama) O lo'u a - iga e ma - nu - ia i  
F Gm Am C<sup>7</sup>

Ou te la - go - na u - pu pe - a ia ta - ta - lo. O

le ma - na o le peri - situ - a. E  
F Gm Am F<sup>7</sup>

la - na o - le - ga ou te le fefe ai, ma ou te

tai - ta - ii - na e ma - tu - a, a'o - a' - o a'u ia ou u - si - tai. E ma -  
B<sup>b</sup> F Gm A<sup>7</sup> Dm

fia - fia le a - alofa o i - ai.

nino mea sa a'o - a'o - i - na a - ua sa iai le a - lo - fa.

B<sup>b</sup> F C<sup>7</sup> F C<sup>7</sup> F

3. lemū

Ou te la - go - na le Faa - o - la pe a iai le a - lo - fa.

lemū

fa. Ou te la - go - na le Faa - o - la pe a iai le a - lo - fa.  
F B<sup>b</sup> F C<sup>7</sup> F C<sup>7</sup> F

# O Se Aiga Fiafia

*Fiafia*  $\text{♩} = 72-80$

1. Ou te a - lo - fa ia ti - na,\* faa - pea fo - i ma ta - ma.\*  
 2. Ou te a - lo - fa i u - so, tua - fa - fine ma tua - ga - ne.

Fea - lo - fani ma - tou u - ma ma o se a - iga fia - fi - a.

\* Upu e sui ai: tamamatua, tinamatua, igoa o teineiti ma tamaiti

*Upu ma le fati:* Moiselle Renstrom, 1889–1956

O upu ma le fati e mai le *Merrily We Sing*, puletaofia © 1948, 1975 e le Pioneer Music Press Inc. Faaaogaina  
ma le faatagaga. Faatulagaina © 1989 AAG. O lenei pese e mafai ona faia ni kopi mo le faaaogaina i le aiga po o le Ekalesia.

# Aso Toonai

Fiafia  $\text{♩} = 66-76$  (*Ia taitaiina i le tai lua pa'o i le pa*)

The musical score consists of six staves of music. The top staff uses a treble clef and has a key signature of one sharp. The lyrics for this section are: Faa - pi - to - a le Aso Too - nai e sa - u - ni ai mo le A -

The second staff uses a bass clef and has a key signature of one sharp. The lyrics for this section are: so Sa: E teu le fa - le ma fa - a - tau ai, I - na

The third staff continues the bass line.

The fourth staff uses a treble clef and has a key signature of one sharp. The lyrics for this section are: ia le ga - lue i le A - so Sa E ta ia o - fu ma

The fifth staff continues the bass line.

The sixth staff uses a treble clef and has a key signature of one sharp. The lyrics for this section are: vali see - vae ma ia fai - a ga - lu - e - ga u - ma. I - a

The seventh staff continues the bass line.

The eighth staff uses a treble clef and has a key signature of one sharp. The lyrics for this section are: oti a - tigi - li - ma, ma teu ai ulu, Ia sau - ni ai mole A - so Sa.

The ninth staff continues the bass line.

*Upu*: Rita S. Robinson, f. 1920

*Fati*: Rita S. Robinson, f. 1920; teuteuina e Chester W. Hill, f. 1912

Esoto 20:10-11

# O Igoa Pele

*Mālū* ⋮ = 46–54  
*(la taitaiīna i le tai lua pa'o i le pa)*

The musical score consists of three staves of music in common time (indicated by '6/8' with a 'b' for bass clef) and F major. The top staff features soprano and alto voices. The middle staff features a bass line. The bottom staff features a bass line. The lyrics are in Hawaiian and are repeated in two parts. The first part includes the title 'O Igoa Pele'. The second part includes 'malū' and 'aloha ia te oe.'

**Top Staff (Soprano and Alto):**

- Chords:** F, B♭, F, C7, F.
- Lyrics:**
  1. Ou te i - loa se igoa mo - o - mia. Pe - le nai lo se ta - si.
  2. Ou te i - loa se igoa mo - o - mia.

**Middle Staff (Bass):**

- Chords:** Gm, C7, F.
- Lyrics:**
  - Sei o'u ta'u a - tu le igoa ia oe, o le i - goa o ti - na.
  - Se'i o'u ta'u a - tu le igoa ia oe, o le i - goa o ta - ma.

**Bottom Staff (Bass):**

- Chords:** Gm, C7, F.
- Lyrics:**
  - A - ga - ma - lu ma faa - ma - o - ni, a - lo - fa ia te oe.
  - E lo - to - toa ma faa - ma - o - ni,

**Final Chords:** Gm, C7, F.

# Tina Ou te Alofa Ia Te Oe

*Manaia*

$\text{♩} = 126-144$

The musical score consists of four staves of music in 3/4 time, primarily in G major with some F# and C major sections. The first staff starts with G, followed by F#, G, F#, and G. The second staff starts with G. The third staff starts with (Em), followed by Am, D7, G, and F#. The fourth staff starts with G. The lyrics are in Tahitian, with some words in English. The score includes dynamic markings like  $p\cdot$ ,  $f\cdot$ , and  $\text{ff}$ , and fingerings like 1, 2, 3, 4, 5.

1. Ou te a - lo - fa, ia oe ti - na.\* Ua au - ina  
 2. Ou te a - lo - fa, ia oe ti - na. Ou te fia

(Em) Am D7 G F#  
 mai a'u ia oe e le Ta - ma. Pe a ou la - ta -  
 fe - soa - so - a - ni ia oe. Ma u - si tai, i

G F# G (Em) Am D7  
 la - ta ia oe. Ou te i - loa lou a - alofa i - a te  
 a te o - e. Fia - fia au - a ou te a - alofa foi ia

G (Em) C D7 G  
 a'u. Ou te a - lo - fa ia oe lo'u ti - na.  
 oe. lemū

\* Upu e sui ai : tama

*Upu ma le Fati:* Lorin F. Wheelwright, 1909–1987

Puletaofia © 1969 e Lorin F. Wheelwrights E mafai ona faia ni kopi o lenei pese mo le faaaogaina i le fale po o le ekalesia ae le mo ni mea faapisinisi.

# Tina Pele

*Alofa* ♩ = 96–112

F C7 F

1. Tina pele ou te alofa ia oe, o ou mata fi - a - fia. Ou  
2. Tina pele ou te alofa ia oe, o ou mata la - le - lei. Pei  
3. Tina pele ou te alofa ia oe, o le a ou tau - ma - fai. E

F7 B<sup>b</sup> G7 F C7 F

te fia - fia i - a - i le - lei ai le a - i - ga.  
o fe - tu o le la - gi su - su - lu ma - nai - a.  
faa - fia - fia ile Ta - ma, faa - fe - tai mo oe ti - na.

*Upo*: Maud Belnap Kimball, 1889–1971

Eati: Mildred Tanner Pettit, 1895-1977. Teutejina © 1989 AAG

Esoto 2012

# Tina Pele

*Alofa* ♩ = 96–112

F C<sup>7</sup> F

Tina pele ou te alofa ia oe, o ou mata fi - a - fia. Ou  
Tina pele ou te alofa ia oe, o ou mata la - le - lei. Pei  
Tina pele ou te alofa ia oe, o le a ou tau - ma - fai. E

F<sup>7</sup> B<sup>♭</sup> G<sup>7</sup> F C<sup>7</sup> F

te fia - fia i - a - i le - lei ai le a - i - ga.  
o fe - tu o le la - gi su - su - lu ma - nai - a.  
faa - fia - fia ile Ta - ma, faa - fe - tai mo oe ti - na.

*Upu*: Maud Belnap Kimball, 1889–1971

Fati: Mildred Tanner Pettit, 1895-1977. Teuteuina © 1989 AAC

Esoto 20:12

# Ou Te Alu Soo

*Mafaufau loloto*

$\text{♩} = 92\text{--}100$

The musical score consists of two staves of music in common time, key signature of one flat. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef.

**Key Signatures:** The score begins with one flat (B-flat) and includes changes to E-flat, B-flat 7th, and E-flat major sections.

**Chords:** Chords include E-flat, B-flat 7th, E-flat major, A-flat, E-flat, B-flat 7th, E-flat, A-flat, E-flat major, and C7.

**Lyrics:**

- Fati:**
  - Line 1: Ou te a - lu so - o i to - ga - la - a - u, Ma
  - Line 2: O nei fu - ga - la - au ti - na ua ou ta - u. Lou
  - Line 3: ao mai i o'u li - ma fu - ga - laau ma - naia. A
  - Line 4: a - lo - fa e fa - a - pe - na ia a'u. A -
  - Line 5: ou va - ai a - tu i fu - ga - la - a - u. Ou
  - Line 6: fai ou te fia - fia i fu - ga - la - a - u. O
  - Line 7: te ma - na - tu - a ai oe lo'u ti - na.
  - Line 8: oe na e ao a - o mai ia te a'u.
  - Line 9: lemū
- English:**
  - Line 1: Ou te a - lu so - o i to - ga - la - a - u, Ma
  - Line 2: O nei fu - ga - la - au ti - na ua ou ta - u. Lou
  - Line 3: ao mai i o'u li - ma fu - ga - laau ma - naia. A
  - Line 4: a - lo - fa e fa - a - pe - na ia a'u. A -
  - Line 5: ou va - ai a - tu i fu - ga - la - a - u. Ou
  - Line 6: fai ou te fia - fia i fu - ga - la - a - u. O
  - Line 7: te ma - na - tu - a ai oe lo'u ti - na.
  - Line 8: oe na e ao a - o mai ia te a'u.
  - Line 9: lemū

# Ua Foi Mai Tama

*Fiafia*  $\downarrow.$  = 88-100  
(*Ia taitaiina i le tai lua pa'o i le pa*)

F C7 F  
 Fia - fia a'u ua foi mai ta - ma\*, Fia - fia te - le ai;  
 B<sup>b</sup> F G<sup>7</sup> C<sup>7</sup>  
 Pa - ti ma a - laga fia - fia, ma sii i o - na vae,  
 F C<sup>7</sup> F  
 Ou te o - po ia te ia, fu - si faa - pe - nei,  
 D<sup>7</sup> Gm C<sup>7</sup> F  
 Tuu i lona a - la - fau se a? Se kisi la - poa.

\* Upu e mafai ona sui ai tina, tamamatua, tinamatua  
Fai taga e pei ona fautuaina mai i upu

# Lo'u Tama

Fifafia ♩ = 126-144

O la - 'u uo o lo'u ta - ma ou te fi - a - fia i ai. Oute

fia a - vea faa - pei o ia i me - a u - ma. E

a'o - a'o a'u ia faa - ma - oni i mea ou te fai - a. Oute

fia - fia tele i lo'u ta - ma, e a - lo - fa ia te a'u.

# “Tina Matua”

Olioli  $\text{♩} = 72-84$  (*Ia taitaina i le tai lua pa'o i le pa*)

6/8 time signature, F major. Chords: F, C<sup>7</sup>, F, C<sup>7</sup>, F, C<sup>7</sup>, F, C<sup>7</sup>. The vocal line consists of short notes and rests. The lyrics begin with "E te tu'u mai se kisi ma fu - si ia a'u. E te". Fingerings are indicated below the bass line: 1, 3, 5, 1, 2, 1, 2, 1, 3, 1, 2.

6/8 time signature, F major. Chords: F, Gm, F, B<sup>b</sup>, C<sup>7</sup>. The vocal line includes a melodic line with eighth-note pairs. The lyrics continue with "ata pe a vaai ia au. ta'u mai e te a - lofa ia a'u. I - a i ai i ta - mai - ti te a - lo - fa foi ia oe.". Fingerings are indicated below the bass line: 1, 3, 1, 3, 3, 5, 1, 3, 1, 2, 3.

6/8 time signature, F major. Chords: F, Dm, Gm, C<sup>7</sup>, [1. 2. F, C<sup>7</sup>]. The vocal line features a melodic line with eighth-note pairs. The lyrics include "uma. Se ti - na ma - tu - a\* e pei o oe.". Fingerings are indicated below the bass line: 1, 3, 5, 1, 4, 5, 1.

6/8 time signature, F major. Chords: F, C<sup>7</sup>, [3. F, C<sup>7</sup>], F, C<sup>7</sup>, F, C<sup>7</sup>, F. The vocal line consists of short notes and rests. The lyrics end with "2. E 3. O le oe. lemū". Fingerings are indicated below the bass line: 1, 3, 1.

Upu e sui ai: Tamā matua

*Upu ma le Fati*: Nonie Nelson Sorensen b. 1925 © 1989 AAG

# Pe A Sau Tama Matua

Ona o tapu i laisene, ua le mafai ai e le Ekalesia ona lolomi ma faasalalau lenei musika i lenei mamanu.

*Upu ma le Fati:* Marian Major, 1899–1985

Mai le *The First Grade Book* a le Our Singing World, puletaofia © 1959, 1957, 1949 e Silver Burdett & Ginn Inc.  
Faaaoga ma le faatagaga. UA MATUA'I FA'ASĀINA LAVA LE FAIA O NI KOPI O LENEI PESE.

# Pese A'o E Alu I Le Fale

Fiafia ♩ = 116–152

G

D<sup>7</sup>

i - 'u le aso.

A - ta - ata pea e fai -

G<sup>7</sup> C E

Am

# “Foai” O Si Auvai Lea

*Fiafia* ♪ = 63-84

D

1. "Fo - ai" o si vai - tafe lea  
2. "Fo - ai", o si ti - mu lea  
3. "Fo - ai", o Ie - su lea

"Fo - ai, fo - ai"  
"Fo - ai, fo - ai."  
"Fo - ai, fo - ai."

"Fo - ai," o si vai - tafe lea a - 'o ta - fe mai lu - ga.  
"Fo - ai" o si ti - mu lea a - o to - ulu i la - au.  
"Fo - ai pei o Ie - se i - a fo - ai uma ta - tou.  
la

lai - titi a'u ae o fea ou te i ai e lau - usi - usi mea uma.  
toe fuga mai fu - ga - la - au pe - a to ifo i ai le ua.  
pei ole vai ta - fe ma la - au. O loo soi - fua le A - tua.

*Tali*

Pe - se, pe - se le a - sō, "Fo - ai a - tu! fo - ai atu."

Pe - se, pe - se le a - so "Ia fo - ai a - tu.

*Upu:* Fanny J. Crosby, 1820–1915

*Fati*: William B. Bradbury, 1816–1868. Teuteuina © 1989 AAG

Teuteronome 16:17

Galuega 20:35

# Ua Timu Faasauatoa

Māmā  $\text{♩} = 72\text{--}84$

The musical score consists of two staves of music in 2/4 time, key signature of one flat. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The music is divided into measures by vertical bar lines. Chords indicated above the staff include F, C7, and F. Measure numbers 1, 2, and 4 are marked below the staff. The lyrics are written below the notes, aligned with the vocal parts. The first section of lyrics is:

Ua pa - 'u mai ti - mu - ga. I fa - le ma me - a uma.

The second section of lyrics is:

Ua su - su ai lo'u i - su. Li - ma vae ma le u - lu.

\* Fuaipu faaopoopo La ua susulu Matagi ua agi Lau laau ua toulu Kiona ua toulu

*Upu ma le fati: Moiselle Renstrom, 1889–1956*

Mai le pese *Merilly We Sing*, pule taofia © 1948, 1975 Pioneer Music Press Inc. Faaaoga pe a faatagaina. E mafai ona faia ni kopi o lenei pese mo le faaaogaina i le fale po o le lotu.

# Fua o le Vavae

Tiotio  $\text{♩} = 120\text{--}132$

C Dm G<sup>7</sup>

Le a le mea na ou iloa a - tu i fafo?

(C) (G<sup>7</sup>) C

O fua o le vae ua to - ulu mai!

G<sup>7</sup>

O se me - a na ou o - fo ai, O fuga pa - pa - e na

(C) (G<sup>7</sup>) C (Em) G<sup>7</sup>

ou vaai ai. E ma - fai na ou a - o - i - na mai. Se

C G<sup>7</sup> C

luu - taga o va - vae ma - nai - a. A - fai e le o le - na,

Dm G<sup>7</sup> (C) (G<sup>7</sup>) C

ae ia faa - pe - na. O fua o le vae ua to - ulu mai.

Ia faia taga e pei ona ta'u mai i upu.

*Upu:* Georgia W. Bello, f. 1924. ©1957 AAG

*Fati:* Georgia W. Bello, f. 1924; teuteuina e Betty Lou Cooney, f. 1924. © 1957, 1989 AAG

# Fatu Laiti O Loo Taatitia Pea

*Faigofie* ♩ = 120–132

The musical score consists of two staves of music. The top staff uses a treble clef and a key signature of one flat. It starts with a measure in  $B^b$ , followed by a measure in  $F^7$ , and then a measure in  $B^b$ . The lyrics for the first two measures are "Fatu la - iti ua to - to - ina" and "I se laina, i se laina." The second staff uses a bass clef and a key signature of one flat. It starts with a measure in  $B^b$ , followed by a measure in  $Cm$ , and then a measure in  $B^b$ . The lyrics for the first two measures are "Fatu la - iti ua tu - pu a'e," "I se laina, i se laina," and "Ala i luga" ua oso le la, Tu - pu a - gai i le la, "Ala i luga ma ola." The music concludes with a final measure in  $B^b$ .

La faia taga e pei ona ta'u mai i upu.

*Upu ma le Fati:* Moiselle Renstrom, 1889–1956

Upu ma le fati ua puletaofia © 1958 e le Pioneer Music Press, Inc. (Jackman Music Corporation)

Ua taofia aia uma. E mafai ona faia ni kopi o lenei pese mo le faaaogaina i le fale ma le ekalesia.

# O a Au Mea e Fai i le Taumafanafana?

*Ma le Lagona I ai* ♩ = 66–76 (*Ia taitaiina i le tai lua pa'o i le pa*)

The musical score consists of four staves of music in G major, 6/8 time. The first staff starts with a G chord, followed by a C chord, then a G chord, and finally a D7 chord. The second staff starts with a G chord, followed by a D7 chord, then a G chord, and ends with a Pe e te fa - go - ta Pe section. The third staff starts with an Em chord, followed by a C chord, then a D7 chord, and ends with a la - au? section. The fourth staff starts with an Am chord, followed by a D7 chord, then a G chord, and ends with a (C) and (G) section.

1. O ā au mea e fai i le tau - ma - fana - fana E  
 2. O ā au mea e fai i le tau - ma - fana - fana E  
 3. O ā au mea e fai i le tau - ma - fana - fana E

fu - ga ai la - au? \_\_\_\_\_ Pe e te fa - go - ta Pe  
 fu - ga ai la - au? \_\_\_\_\_ Pe e te au - a - u Ma  
 fu - ga ai la - au? \_\_\_\_\_ Pe e te sa - va - li Pe

vaa - vaai i ao o le la - gi o ga - solo ane? \_\_\_\_\_  
 faa - ma - lu ai, pe su - i - gi i se la - au? \_\_\_\_\_ O  
 inu vai i - nu pe fai - tai fe - tu o le lagi? \_\_\_\_\_

mea na e te fai? \_\_\_\_\_ A - 'u fo - i!  
 lemū

*Upu ma le Fati:* Dorothy S. Andersen, f. 1927

Puletaofia © 1964 e Dorothy S. Andersen. E mafai ona faia ni kopi o lenei pese mo le faaaogaina i le fale ma le lotu ae le o ni mea faapsinisi.

# “Sa I Ai Se Tamaloa Aisa”

*Fa’afaoigofie* ♩ = 116–126

The musical score consists of four staves of music for two voices. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The key signature is one flat, indicating F major. The time signature is common time (indicated by a '4'). The tempo is marked as ♩ = 116–126.

**First Stave (Treble):**

- Measure 1: F, G, A, B, C, D, E, F.
- Measure 2: Rest, F, G, A, B, C, D, E.
- Measure 3: C7 (C, E, G, B, D) chord.
- Measure 4: F, G, A, B, C, D, E, F.

**Second Stave (Bass):**

- Measure 1: F, G, A, B, C, D, E, F.
- Measure 2: Rest, F, G, A, B, C, D, E.
- Measure 3: F, G, A, B, C, D, E, F.
- Measure 4: Rest, F, G, A, B, C, D, E.

**Third Stave (Treble):**

- Measure 1: F, G, A, B, C, D, E, F.
- Measure 2: Rest, F, G, A, B, C, D, E.
- Measure 3: G7 (G, B, D, E, G) chord.
- Measure 4: C, D, E, F, G, A, B, C.

**Fourth Stave (Bass):**

- Measure 1: F, G, A, B, C, D, E, F.
- Measure 2: Rest, F, G, A, B, C, D, E.
- Measure 3: F, G, A, B, C, D, E, F.
- Measure 4: Rest, F, G, A, B, C, D, E.

**Lyrics:**

Se tu - pu - a ai - sa, ai - sa, ai - sa.  
Se tu - pu - a ai sa, *lemū* maua - lu - ga.  
A su - su - lu le la ua liu sua - vai.  
A su - su - lu le la *lemū* ua le - ai.

Ia faia taga e pei ona ta'u mai i upu.

*Upu ma le fati:* Moiselle Renstrom 1889–1956

Mai le Taimi o Fati: Puletaofia © 1955, 1981 Pioneer Music Press, Inc. Faaaoga i se faatagaga. E mafai ona fai kopi o lenei pese mo le faaaogaina i le fale po o le lotu ae le o ni mea faapisinisi.

# Ou Te Manatu e Manaia Le Lalolagi

*Fiafia* ♩ = 60–69

(*Ia taitaiina i le tai lua pa'o i le pa*)

**Fijian**

**1.** Ou te ma - na - tu e ma - na - ia le la - lo - la - gi.  
**2.** Ou te ma - na - tu e ma - na - ia le la - lo - la - gi.

**Am**      **E7**      **Am**      **D7**      **G**

**E** ta - u mai e ma - nu - le - le ma fu - ga - la - au.  
**O** i ai fai - a - o - ga le - lei ma ma - tua a - lo - fa.

**Tali**

Ou te pe - se - pe - se pe - a se pe - se fi - a - fia.

**Am**      **E7**      **Am**      **G**      **D7**      **G**

**E** faa - fe - tai i le A - tua o lo - o i lu - ga.

# E Matagofie le Lalolagi

*Mālū* ♩ = 120–132

Music score for the first part of the song. Treble clef, key signature of one sharp, time signature of 3/4. The melody consists of eighth and sixteenth notes. Fingerings 1 and 5 are indicated above the staff. The lyrics are:

1. E ma - ta - go - fi - e le la - lo - la - gi.  
2. Le la ma fu - ga - la - au ma fe - tu.

Ua  
Se

Continuation of the musical score. Bass clef, key signature of one sharp, time signature of 3/4. The melody continues with eighth and sixteenth notes. Fingerings 1 and 2 are indicated below the staff.

Continuation of the musical score. Treble clef, key signature of one sharp, time signature of 3/4. The melody continues with eighth and sixteenth notes. Fingerings 1, 3, 5, and 1 are indicated above the staff. The lyrics are:

(Em) sau - nia - e le A - lii mo a - u nei.  
a - i - ga e fia - fia ai ma - to - u.

# Sii Lou Leo Ma Pese

Fiafia  $\text{♩} = 63-76$  (*Ia taitaiina i le tai lua pa'o i le pa*)

F C<sup>7</sup> F C<sup>7</sup>

O se pe - se o se mea le - lei nau - a. Ia si - i lou le - o ma  
*mf*

C<sup>7</sup> F C<sup>7</sup>

pe - se! A - ma - ta i se pe - se fia - fia ma ma - lie. Ma

F C<sup>7</sup> F C

si - i lou leo ma pe - se! Ta - tou fai pe - se i

C<sup>7</sup> F (G<sup>7</sup>) C

le a - so nei. E fai ma su - lu i le au - a - la.

F (D) Gm F C<sup>7</sup> F

Si - i lou leo! Si - i lou leo! Si - i lou le - o ma pe - se.  
*p* *mf* *f*

# Afai ua e Fiafia

*Fiafia* ♩ = 116–126

The musical score consists of five staves of music for two voices. The top two staves are soprano voices, and the bottom three are bass voices. The music is in common time (indicated by '♩') and includes various chords: F major (F), C7, F major (F), (Dm), Gm, and C7. The lyrics are written below each note, with some words in parentheses indicating variations or endings. Fingerings are shown above certain notes, and measure numbers (1, 2, 3, 4) are indicated at the beginning of some measures.

Chords: F, C<sup>7</sup>, F, (Dm), Gm, C<sup>7</sup>, F

Lyrics:

- Measure 1: A - fai ua e fia - fi - a pati ou li - ma (pati pati)\* A - fai
- Measure 2: ua e fia - fi - a pati ou li - ma (pati pati)\* A - fai
- Measure 3: ua e fia - fi - a e i - loa i ou fo - li - ga A - fai
- Measure 4: ua e fia - fi - a pati ou li - ma (pati pati)\*

\* O isi fuaiupu: tatū vae (*tatū tatū*)  
emoemo mata (*emo emo*)  
fiti lima (*fiti fiti*)

# E I ai O'u Lima Laiti e Lua

Faigofie ♩ = 112–120

The musical score consists of two staves of music in common time (indicated by '3' over '8'). The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves are in B-flat major (indicated by a 'Bb' above the staff). The music is divided into four sections, each starting with a different chord: B-flat (Bb), E-flat (Eb), F7, and B-flat (Bb) again.

**Section 1 (Bb chord):**

- Lyrics: 1. E i - ai o - u li - ma la - i - ti e luua, E la - ma  
2. Faa - fe - tai Ta - ma mo nai o - u li - ma ma
- Hand positions: The first section shows hand positions 4 over 2, 5 over 1, and 5 over 3.

**Section 2 (Eb chord):**

- Lyrics: i - ti ma vai - vai ae iloa mea e fai. I le  
faa - ma - nu - i - a ia te'i la - u - a. Ia
- Hand positions: The second section shows hand positions 3 over 1, 2 over 1, and 4 over 2.

**Section 3 (F7 chord):**

- Lyrics: a - so a - toa se ia go - to le la E -  
ma - fai e ta - ma - iti ona fia - fi - a Pe
- Hand positions: The third section shows hand positions 5 over 2, 1 over 5, and 5 over 1.

**Section 4 (Bb chord):**

- Lyrics: te - le fe - au a ou li - ma ma - ma.  
a u - si - tai i nei li - ma e luua.
- Hand positions: The fourth section shows hand positions 2 over 1, 5 over 1, and 1 over 5.

Ia faia taga e pei ona usuina ai

Upu: Bertha A. Kleinman, 1877–1971

Fati: William Frederick Hanson, 1887–1969

# Taofi

Fiafia  $\text{♩} = 52-72$  (Ia taitaiina i le tai lua pa'o i le pa)

The musical score consists of three staves of music. The top staff uses a treble clef, has a key signature of C major, and a time signature of 6/8. The middle staff uses a bass clef, has a key signature of G major, and a time signature of 8/8. The bottom staff uses a bass clef, has a key signature of G major, and a time signature of 8/8. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. Fingerings are indicated above some notes, such as '3' over a note in the middle staff and '1' over a note in the bottom staff.

**Top Staff (Treble Clef):**

- Notes: C, C, G, G, C
- Lyrics: E faia a'u i ta - ofi au - a e lo - lo'u mai le

**Middle Staff (Bass Clef):**

- Notes: (rest), (rest), (rest), (rest), (rest), (rest), (rest), (rest)
- Lyrics: tu - mu - tumu e oo i le pito i lalo; E lo - lo'u i lu - ma fa'a -

**Bottom Staff (Bass Clef):**

- Notes: (rest), (rest), (rest), (rest), (rest), (rest), (rest), (rest)
- Lyrics: pea fo'i i tua. E ta - tau na ou lo - lo'u ne - i o'u ga - u.

Ia faia taga e pei ona ta'u mai i upu.

*Upu:* Aileen Fisher

*Fati:* Jeanne P. Lawler f. 1924

Puletaofia © 1953 © Faafou 1981 Aileen Fisher.

Mai le *Up the Windy Hill*, Abelard, N.Y. Faaaoga ma le faatagaga E mafai ona faia ni kopi o lenei pese mo le faaaogaina i le fale po o le lotu ae le o ni mea faapisinisi.

# Ataata

*Manino* ♩ = 80–96

The musical score consists of two staves. The top staff is in treble clef and has a key signature of two sharps. It starts with a D major section (♩) followed by an Em section (♩). The lyrics are:

1. A - fai ua e faa - u - u.  
2. Leai se ta - si e fia - fia.

The bottom staff is in bass clef and has a key signature of one sharp. It features a bass line with sustained notes and rests, corresponding to the chords indicated above it: A7, D, G, A7, D. The lyrics are:

Va - ve o - na li - li - u. Ma a - ta - a - ta mai.  
Ia su - ia i le ata - a - ta. Maua ai le fia - fi - a.

Ia fiai taga e pei ona ta'u mai i upu.

*Upu*: Daniel Taylor

*Fati*: Leiloa

# Ulu, Tauau, Tuli ma Tamaivae

Tiotio  $\text{♩} = 72-112$

The musical score consists of two staves of music. The top staff is in treble clef, 2/4 time, and G major. The bottom staff is in bass clef, 2/4 time, and G major. The lyrics are written below the notes. Chords indicated above the notes are A<sup>7</sup> and D<sup>7</sup>. Fingerings are shown above some notes, such as 1, 3, 4, 5, 1, 2, 1, 5, 3, 1, 4, 3, 1, 2, 3, 1, 5, 3, 1, 2.

Ulu, tau - au, tuli, ma vae, tuli ma vae, tuli, ma vae

Ulu, tau - au tuli, ma vae, ma - ta, ta - li - ga, gutu ma le isu.

Usu le pese ma faasino i vaega o le tino. Po o le usu faagesegese ae faagaoioi vaega o le tino pe a usuina. Mo se faataitaiga lue le ulu, minoi tauau, tu i tamaivae, ma faapena ai i isi vaega.

*Upu ma le fati:* Leiloa

# Ulu, Tauau, Tuli ma Tamaivae

Tiotio  $\text{♩} = 72-112$

The musical score consists of two staves of music. The top staff uses a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bottom staff uses a bass clef and a key signature of one sharp (F#). Both staves are in common time (indicated by '2'). The music is divided into measures by vertical bar lines. Chords are indicated above the staff: G (measures 1-2), A7 (measures 3-4), and D7 (measures 5-6). The lyrics are written below the notes. Measure 1: 'Ulu,'. Measures 2-3: 'tau - au, tuli, ma vae,'. Measures 4-5: 'tuli ma vae,'. Measure 6: 'tuli, ma vae'. The bottom staff continues with measure 7: 'Ulu,'. Measures 8-9: 'tau - au tuli, ma vae,'. Measures 10-11: 'ma - ta, ta - li - ga, gutu ma le isu.'.

Usu le pese ma faasino i vaega o le tino. Po o le usu faagesegese ae faagaoioi vaega o le tino pe a usuina. Mo se faataitaiga lue le ulu, minoi tauau, tu i tamaivae, ma faapena ai i isi vaega.

*Upu ma le fati:* Leiloa

# Pese Faatalofa

*Fiafia* ♩ = 69–80

F (siuleo)

Ta - lofa (*ta - lofa*)<sup>\*</sup> Ta - lofa (*ta - lofa*) Sau ta - tou fia - fia nei (*ta - lofa*) Ta -

lofa (*ta - lofa*) Ta - lofa (*ta - lofa*) Lelei ua e sau ii - nei ia

fia - fia i le Pe - rai - me - ri nei ma ta - tou faa - ma - sa - ni le - lei. Ta -

lofa (*ta - lofa*) Ta - lofa (*ta - lofa*) Sau ta - tou fia - fia nei.

\* Filifili ni tamaiti latou te usuina le talofa lea e fetalai ai.

# Lanu A Le Peraimeri

Fiafia ♩. = 66–76 (*Ia taitaiina i le tai lua pa'o i le pa*)

The musical score consists of five staves of music for voice and piano. The top staff starts with a F major chord (F, A, C) followed by a G minor chord (G, B, D). The lyrics are:

E tolula - nu a le Pe - rai - me - ri      E to - fu ma

The second staff begins with a C7 chord, followed by a Gm chord. The lyrics are:

ui - ga. Mu - mu, sa - ma - sa - ma ma le lanu - mo - ana.

The third staff begins with a C7 chord, followed by an F chord. The lyrics are:

O la - nu u - ma na! Mu - mu mo le to - a e fai mea tonu.

The fourth staff begins with a D7 chord, followed by a Gm chord. The lyrics are:

Sa - ma - sa - ma mo le a - u - au - na. La - nu - mo - a - na mo le

The fifth staff begins with an F chord, followed by a B♭ chord. The lyrics are:

a - mio ma - ma. O le fia - fia o le faa - vae le - na.

# Tagata Poto ma le Tagata Valea

Tiotio ♩ = 112–120

The musical score consists of three staves of music in 4/4 time, primarily in G major with some D major and D7 chords. The top staff uses a treble clef, the middle staff an alto clef, and the bottom staff a bass clef. The lyrics are written below the notes, divided into four-line stanzas. The first two stanzas are in Fijian, and the third stanza is in English.

**Stanza 1:**

- 1. Le fale o le poto ua fau i luga o le papa, Le
- 2. Ua to mai le timu ua a - lu ae le tafe, Ua
- 3. Le fale o le vale ua fau i le o - ne - one, Le
- 4. Ua to mai le timu ua a - lu ae le tafe, Ua

**Stanza 2:**

- 1. fale o le poto ua fau i luga o le papa, Le fale o le poto ua
- 2. to mai le timu ua a - lu ae le tafe, Ua to mai le timu ua
- 3. fale o le vale ua fau i le o - ne - one, Le fale o le vale ua
- 4. to mai le timu ua a - lu ae le tafe, Ua to mai le timu ua

**Stanza 3:**

- 1. fau i luga o le papa, O - na to mai lea o le ti - mu.
- 2. a - lu ae le tafe, O - na tu pea lea o le fa - le.
- 3. fau i le o - ne - one, O - na to mai lea o le ti - mu
- 4. a - lu ae le tafe, Ona pa - u ai lea o le fa - le.

Taga: *Papa* Tuu le moto o le lima taumatau i le alofilima agavale.  
*Timu* Faatouluulu ifo tamailima mai luga.  
*Tafe* Siisii l iuga lima.  
*Oneone* Faagaoioi tamailima i luma.  
*Pa'u* Faagaoioi tamailima i autafa.

Mataio 7:24–27  
Helamana 5:12

*Upu ma le fati:* Pese siva mai Sautē.

# O Lou Aso Fanau

Faataamilo

Tiotio  $\downarrow = 138-152$

① O lou a - so fa - nau le - nei. ② Ma - tou te fia pe - pe - se ai.

③ Ta - si tau - sa - ga le ma - tua. ④ Ma - nu - ia lou aso fa - nau.

*Upu ma le Fati:* Barbara McConochie, b. 1940

Puletaofia \* 1989 e Barbara McConochie. O lenei pese e mafai  
ona faia ni kopi mo le faaaogaina i mea faalelotu ma le aiga.

# Manuia Lou Aso Fanau

*Fifia* ♩ = 112–132

Fifia ♩ = 112–132

Ma - nu - ia lou a - so fa - nau \*(igoa) Ma ia e fia - fi - a

la - va pea. O - u moo - mo - o - ga mo oe tia, Lou

a - so fa - nau ina i - a ma - nu - ia.

\* E mafai ona tuu i ai le igoa o le tamaititi

# O Le Pese I Le Taavaletoso

*Fiafia* ♩. = 80–88 (*Ia taitaiina i le tai lua pa'o i le pa*)

1 4 5 3 5 5 1 2 1  
Sa lo - to - te - le pai - o - nia i le ma - la - ga fai - ga - ta. Sa  
5 1 5 3 5  
la - tou to - so taa - vale to - so ma pe - pe - se fa - a - pea.

*O le solo e tuu i le faitalia pe usu*

Tu - lei, to - so i luga o 'a - ega.  
E tu - lei isi ae to - so isi i lu - ga o \_\_\_\_ 'a - e - ga.

Ma alu pe - a se'i tau - nuu i le nu - u fou.  
Ma fa - a - ma - lo - si i ta - tou sei tau - nuu i le nu - u fou.

*Upu:* Uluai upu na tusia e John Daniel Thompson McAllister, 1827–1910

*Fuaiupu:* na tusia e Lucile Cardon Reading, 1909–1982

*Fati:* John Daniel Thompson McAllister, 1827–1910. Teuteuina ©1989 AAG

# Sa Pepese Tamaiti Paionia A'o Latou Savavali

Vaivai  $\text{♩.} = 54-60$   
(Ia taitaiina i le tai lua pa'o i le pa)

# Ina Ia Avea Ma Se Paionia

Faamamafa  $\text{♩} = 69-76$

O le solo e tuu i le faitalia pe usu

**System 1:** Treble clef, 2/4 time, key signature one flat. The first measure is silent. The second measure has a bass line. The third measure has a treble line. The fourth measure has a bass line. The fifth measure has a treble line. The lyrics are "Sa - va - va - li". The chords are F and C7.

**System 2:** Treble clef, 2/4 time, key signature one flat. The first measure is silent. The second measure has a bass line. The third measure has a treble line. The fourth measure has a bass line. The fifth measure has a treble line. The lyrics are "1. E le na o se taa - vale (2. E) moo - mi - a lou loto -". The chords are F and C7.

**System 3:** Treble clef, 2/4 time, key signature one flat. The first measure is silent. The second measure has a bass line. The third measure has a treble line. The fourth measure has a bass line. The fifth measure has a treble line. The lyrics are "sa - vali pe - a. A - e au - a le vai - va - i.". The chords are F and C7.

**System 4:** Treble clef, 2/4 time, key signature one flat. The first measure is silent. The second measure has a bass line. The third measure has a treble line. The fourth measure has a bass line. The fifth measure has a treble line. The lyrics are "to - so. Pe tuu lou a - iga. Pe Ma te - le. Faa tua - tua ale fefe.". The chords are F and C7.

**System 5:** Treble clef, 2/4 time, key signature one flat. The first measure is silent. The second measure has a bass line. The third measure has a treble line. The fourth measure has a bass line. The fifth measure has a treble line. The lyrics are "Sa - va - va - li sa - va - va - li.". The chords are C7, F7, and Gm.

**System 6:** Treble clef, 2/4 time, key signature one flat. The first measure is silent. The second measure has a bass line. The third measure has a treble line. The fourth measure has a bass line. The fifth measure has a treble line. The lyrics are "laa - i mai - la e a - ma lo a - fe. Ia a - ga - lue fa - a - ma - lo si. Ia a -". The chords are C7, F7, and Gm.

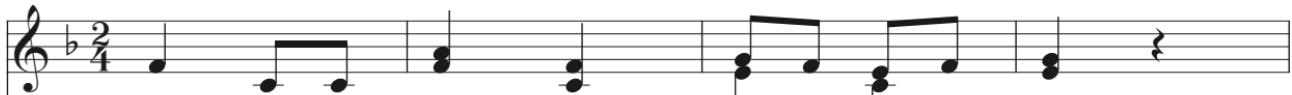
**System 7:** Treble clef, 2/4 time, key signature one flat. The first measure is silent. The second measure has a bass line. The third measure has a treble line. The fourth measure has a bass line. The fifth measure has a treble line. The lyrics are "Ma - tou o paio - nia, Sa - va - li nia!". The chords are C7, F, and F.

**System 8:** Treble clef, 2/4 time, key signature one flat. The first measure is silent. The second measure has a bass line. The third measure has a treble line. The fourth measure has a bass line. The fifth measure has a treble line. The lyrics are "vea ma pai - o - nia! 2. E nia!". The chords are F and F.

# Sopoia le Fanua Laugatasi

Ma'oti  $\text{♩} = 66-84$

F



1. Sa so - po - ia e le au pai - o - nia,  
2. Sa la - tou ma - lo - lo pe a po.  
3. Sa la - tou le fe - fe i'I - ni - tia,



C



O le to - a - fa ma le lo - to toa.  
Ao la - tou ma - la ga i si - si - fo.  
Ae sa mo - moe ile vao ma le fia - fia.



Upu: Mary B. Weekes  
Fati: Pese Siva

# Fanau Paionia Laiti

Faataamilo

Tiotio  $\text{J} = 63-72$  (*Ia taimiina i le lua pa'o i le pa*)

(*Fati e tuu i le faiitalia mo mea fai faili*)

1. Pai - o - ni - a la - i - ti tau mai fua o la - au  
2. Sa la - tou pe - pe - se i le a - so a - toa.

② E a - vea ma mea - a - i, ma fai fa - fie ai.  
Ma sa la - tou fia - fi - a, i ta - a - lo - ga.

③ Fia - fia e fai mea faa - ta - si fia - fia ma to - e ai  
Ma sa la - tou si - si - va fia - fia ma to - e ai

④ A o sa - va - li pe - a le ma - la - ga.  
A o sa - va - li pe - a le ma - la - ga.

Ina ia usuina le pese faataamilo, ia vaevae i ni vaega. Amata i sina vaega i numera taitasi.  
E mafai ona usuina faataamilo e faaaoga ai po o le lē faaaogaina fai o se piano.

Mataupu faavae ma Feagaiga 136:5, 28

*Upu ma le Fati:* A. Laurence Lyon, f. 1934. © 1969 AAG

# O Le Samoa Fiafia

Tiotio ♩ = 100–112

The musical score consists of three staves of music in 3/4 time, key of G major. The top staff uses a treble clef, the middle staff an alto clef, and the bottom staff a bass clef. The lyrics are written below the notes. Chords indicated above the staff include G, Am, D7, E7, Am7, and D7.

Fia - fia au la, la, la, Ma lau uo la, la, la, U - a ese lou fia -

fia la, la, ti, \_\_\_\_\_ U - a ata ha, ha, ha, U - a ta - a - li -

li, ma le pese fa, la, la, la, la, la. \_\_\_\_\_

Upu: Bret Harte

Fati: Pese siva mai Suiselani, Gladys Pitcher

Mai le THIS IS MUSIC, Tusi IV, tusia e William R. Sur, Mary R. Tolbert, William R. Fisher, ma Gladys Pitcher. © Puletaofia, 1967 ma le 1961, e Allyn ma Bacon, Inc. Faaaoga ma le faatagaga.

# O Mai Tamaiti ia Tatou Vivii

*Faigofie* ♩ = 88-100

C

1. O mai ta-ma - i - ti la ta - tou vi - vi - i,  
 2. La su - e - su - 'e ia mau - a le po - to,  
 3. La va - ve mai o le a - so pa - i - a,

Ia      ao - ga      ai      i      ta - tou      mo      Ie      - su,  
Ta - tou      te      faa - pei      ai      o      sa      Ni      - fae,

A musical score for a vocal piece. The lyrics are written in two columns above the staff. The first column contains 'E te - le pea' and 'Ga - lu - lue'. The second column contains 'pea ma le lo - to mau' and 'I na ua tau si - a e i la - tou u - ma'. The staff consists of six measures, each starting with a quarter note. Measure 1: E, G, A. Measure 2: E, G, A. Measure 3: E, G, A. Measure 4: E, G, A. Measure 5: E, G, A. Measure 6: E, G, A.

A musical score consisting of a single staff with seven notes. The notes are positioned above the lyrics: 'Sau - ni - ga' (long note), 'u' (short note), 'ma la' (long note), 'tou' (short note), 'te' (short note), 'o' (short note), and 'la at' (long note). The notes are black dots with stems pointing upwards.

A musical score for a vocal performance. The lyrics are: U - su le - mu ai! O pe - se ma - li - e,. The music consists of a single melodic line on a staff with vertical stems pointing down. The notes are eighth notes, except for the first note which is a quarter note. The first two measures have a fermata over the second note. The third measure has a fermata over the first note. The fourth measure has a fermata over the second note.

A musical score for 'Loolago' on a treble clef staff. The vocal line includes lyrics 'loo la - go - na e a - ge - lu sa;' with a dynamic marking 'f' over the notes 'ge' and 'lu'. The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

A musical staff with five horizontal lines. It features three pairs of eighth-note chords: a pair of G major chords (B, D, G) at the beginning, followed by a pair of C major chords (E, G, C), then another pair of G major chords, and finally a final pair of C major chords. The notes are black dots on the staff.

A horizontal musical staff consisting of five lines and four spaces. Six vertical stems extend upwards from the baseline at regular intervals. The first stem has a small black dot at its top. The second stem has a black dot at its top. The third stem has a black dot at its top. The fourth stem has a black dot at its top. The fifth stem has a black dot at its top. The sixth stem has a black dot at its top.

F m<sub>211</sub> p<sub>211</sub> l<sub>2</sub> up<sub>2</sub> le<sub>2</sub> t<sub>211</sub> i<sub>211</sub> lu<sub>2</sub> g<sub>2</sub>

# Pese a Leoleo Mamoe

Faagesegese

$\text{♩} = 80-92$

1. O mai ou - tou leo - leo ma - moe u - ma a - ua tou te fe - fefe.  
2. A'o la - tou leo - leo a la - tou la - fu ma - mo - e fi - le - mu.

Su - e ma ia sa - i - li le mea o ta - o - to ai le pe-pe  
Sa o - o a - ne i - a la - tou se a - ge - lu ma - ma - lu

O lo - o i - a moe fi - le - mu ile fa - le o ma - nu  
Ma sa la - tou faa - lo - go i pe - se a a - ge - lu ia.

C F C<sup>7</sup> F

I le fia - fi - a o le ke - ri - si - masi.  
"Manu - ia ta - ga - ta," i le ke - ri - si - masi.

Upu: Leiloa

Fati: Pese Siva Faa Pohimia.

# Ua Aulia Manuia Le Tausaga Fou

Fifiaia  $\text{♩} = 104\text{--}116$

Music score for the first section of the song. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The melody is in soprano range. Chords indicated above the staff are F, C<sup>7</sup>, F, C, and F. The lyrics are:

1. Ua ta - tou au - lia le tau - sa - ga fou ma le fia - fi - a  
2. Ose tai - mi o le fi - a - fi - a ma le a - lo - fa

Music score for the second section of the song. The key signature is one flat (B-flat). The time signature changes to 3/4. The melody continues in soprano range. Chords indicated above the staff are C<sup>7</sup>, F, Gm, C<sup>7</sup>, and F. The lyrics are:

Ou te fa - a - fe - tai u - a - ta - tou au - li - a.  
Ma mo le o - li - o - li ma lo ta - tou manu - i - a.

Music score for the third section of the song. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The melody continues in soprano range. Chords indicated above the staff are C and F. The lyrics are:

Ma - nu - ia le ta - u - saga fou, I - a manu - ia ou - tou!

Music score for the fourth section of the song. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The melody continues in soprano range. Chords indicated above the staff are Gm, C<sup>7</sup>, and F. The lyrics are:

Ma - nu - ia le ta - u - saga fou, I - a manu - ia ou - tou!

Upu: Anna Johnson, 1892–1979

Fati: Alexander Schreiner, 1901–1987

# Matagofie Mea Uma

To a file  $m$   $\downarrow = 100-112$

F

1. Ma - ta - go - fie le la - gi i lu - ga.  
 2. Ma - nu - fe - le - lei tau - sa - gi i la - tou.

C Fdim F

Fu - ga - la - au ma la - u ma - nai - a  
 I le fi - a - fia i le - nei a - so fou

D<sup>7</sup> Gm C<sup>7</sup>

U - a fi - a - fia ai, I ga - lu - e - ga  
 Ma - ta - go - fie le - ne - i tae - a - o.

F Gm C<sup>7</sup> F Tali

Le A - tu - ae ua ma - tou fia - fi - a. Ille  
 Faa - fe - tai i le A - tua mo le a - so.

F B<sup>b</sup> (Gm) C<sup>7</sup> F

la - gi, fa - nua, vai - ta - fe, O le a-lo - fa ole A - tua, E

D<sup>7</sup> G (Fdim) F C<sup>7</sup> F

lou lo - to ia faa - fe - tai, I mea ua fo - ai mai.

# Lua Mata Laiti

*Olaola* ♩ = 152–168

Lua o'u mata e emo emo mai, Lua o'u mata eva - ai;

Ulu, tau - au, tuli - vae, tamai - vae; Ma mea uma lava ua iai.

Ta la la la la la la, Lua o'u mata eva - ai,

Ulu, tau - au, tuli - vae, tamai - vae, Ma mea uma lava ua iai. *lemū*

Ia faia taga e pei ona ta'u mai i upu.

*Upu ma le fati*: Moiselle Renstrom, 1889–1956

Mai le *Merrily We Sing* ©1948, 1975 Pioneer Press, Inc.

Faaagaina ma le faatagaga. E mafai ona faia ni kopi o lenei pese mo le faaaogaina i le fale po o le lotu.

# Tamaiti e Pepese Nei

*Fiafia*  $\text{J.} = 126-144$

1. Ta-ma-i-ti e pe-pe-se nei o-na u-a mau-a le a-so le-le-i  
 2. Ta-ma-i-ti ta-ta-lo le-lei o-na u-a fia-fia i le a-so ne-i  
 3. Ta-ma-i-ti e fia-fi-a ai i fuga-la-au ma ma-nu e pe-pe-se mai  
 4. Ta-ma-i-ti le tau ve-ve-la Ua sa-sa-la a-i fu-ga-la-au u-ma;

Tai-ta-si a-so ma fu-a ma-i-o me-a e te-le e fi-a-fia ai.  
 Ia su-su-lu pea ou-tou o-la pei o ma - a ta-ua ua pu-pu - la ma-i-luga.  
 O le a ma-ta - la ma-nai-a na-ua ma ola le-lei ai i le tau-sa-ga la.  
 A fe-lanu-ai lau o la- au e ilo-a ai o le tau-ma-lu-lu o le a sau.

Ta-ma-i-ti e pe-pe-se nei o-na u-a mau-a le a-so le-lei;

Ta-ma-i-ti e pe-pe-se nei, o-na u-a mau-a le a-so lelei.

*Upu:* C. W. Stayner

*Fati:* Ebenezer Beesley, 1840–1906, toe faatulagaina